



**Diasabra Juni 27 2015** -Edicion-8 Vol.194926 Sta.Cruz #110 **1.50**  
Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com

## Urataca Center

Diasabra 27 di Juni 2015:

Meatballs, spaghetti, garlic bread & Berdura Fl.10

Soppi Seafood awg 8.50

**Tel: 585-5212**

# HUSTICIA TA TUMA 3,9 MIYON EURO DEN BESLAG DEN INVESTIGACION GRANDI DI LABAMENTO DI PLACA



LIDER DI MEP EVELYN WEVER-CROES

## CELEBRANDO DIA DI SAN JUAN CU NOS GRANDINAN NA YABURIBARI



Aruba den gara di baho mundo

## AVP, Droga y Placa = Narco Complaciente

Barco Gran Andres intercepta cu 80 kilo di cocaina y  
440 mil Euro confisca

## Cft tey pa spek en bonen

Ruman di politico Hulandes  
Jos van Rey

## Hennie van Rey di Del Rey Apartment deteni pa labamento di placa

E tin 70 aña y lo wordo manda Hulanda

## School Holiday Special!

*myfitness*

My Fitness Sta. Cruz ta ofrece hobennan menos cu 21 aña di edad y nos grandinan di 60+ e chance pa inscribi cerca nos pa 2 luna largo pa solamente 100 florin. Asina mes! Paga solamente 100 florin (+25 florin di inscription fee) y train cu nos! Esaki ta inclui uso di tur nos gym facilities, equipments y lesnan manera: Indoor cycling, Pilates y Cardio dance & Abs.

### Con pa cuminsa?

-Trece ID valido pa mostra cu bo tin menos di 21 aña di edad of 60+

-100 florin + one time only 25 florin pa inscripcion (total=125 florin plus BBO)

-Miembronan existente no mester paga pa inscripcion

-Bin inscribi prome cu 31 di Juli 2014 y train pa dos luna largo cu un pago di solamente 125 florin.

\*Tur cliente existente y cliente nobo ta participa automaticamente ora nan haci nan pago, pa un chance pa gana nan "fitness wear"

Pa e tempo limita aki My Fitness Sta. Cruz tambe ta ofrece day pass pa solamente 5 florin! Paga 5 florin y bo ta join tur nos lesnan manera: Indoor cycling, Pilates y Cardio dance & Abs.

**Pa mas informacion yama nos gym, Macuarima #86: 585-1211, of 566-1056/561-0872**



## Chauffeur ta reverse y ta preta hobencita su pia mey mey di e porta di auto para su tras



Dialuna atardi a drenta informacion di un accidente cu hende herida dilanti di D-Shop na L.G. Smith Blvd. Mesora a dirigi tanto polis como ambulance na e sitio. E ambulance cu tabata mas cerca a atende e hobencita cu tabata keha di hopi

dolor na su pia. Pero despues di un revision a sigui nan caminda. A bin compronde cu net e hobencita tabata bahando for di e auto y tabata tin su pia afo y ora e SUV a reverse a preta e porta riba e hobencita su pia.

## Habitante a haya su television den mondi

Central a manda Polis na diarazon pa 12:05, den Esso Heights na un cas, unda e habitante a haya cosnan horta den mondi. Na e sitio e homber C. a bisa cu dia 23 di Juni, el'a haya bishita di ladron y e dia ey cuestion el'a duna keho. Diarazon el'a bay controla rond di e cas y a haya su television den e mondi. Confisca e television pa investigacion.

## EVELYN WEVER-CROES AWE 11'OR DEN PROGRAMA INTERES DI PUEBLO



Lider di MEP, mr. Evelyn Wever-Croes lo ta un invitado den e programa Interes di Pueblo di sr. Nilo Croes na Radio TOP FM awe diasabra 11'or mainta te 12'or di merdia. Lo elabora riba e temanan mas actual, esta e aumento di BBO cu lo drenta na vigor diarazon awor y e abusonan cu Gabinete Mike Eman ta haciendo contra pueblo. Naturalmente lo dunas aplicacion ampliamente e proyecto di GREEN CORRIDOR y lo mustradicon e proyecto aki, aparte di ta pa favorece fabornan politico, tambe ta contra ley y e minister Sievinger por bay cera!

Lider di MEP lo mustratambe con dictadura a drenta bek den Parlamento, despues cu drs. Marisol Lopez-Tromp a haci sues fuerzo ultimo lunan pa mehora esaki, awor cu e ta den exterior, Chris Dammers a hinc dictadura completamente bek. No tin transparencia, MEP no ta haya oportunidad pa preparan nan mes debidamente pa e leynan y cu esaki Chris Dammers ta mustra claramente cu nan tin hopi cos di sconde.

No perde e programa aki, awe mainta 11'or!

### Aruba den gara di baho mundo

## AVP, Droga y Placa = Narco Complaciente

### Barco Gran Andres intercepta cu 80 kilo di cocaina y 440 mil Euro confisca

Un ves mas Aruba ta den luz negativo di baho mundo. E siman aki dos accion a produci dos hayazgo mionario.

E prome tabata na comienzo di siman, unda Warda Costa a intercepta un barco cu tabata biniendo pa Aruba cu tabata contene 80 kilo di cocaina.

Diarazon autoridadnan y RST a encontra 440 mil Euro scondi den den paki galiña na un negoshi cu ta importa carni di Hulanda.

Segun a ser bisa pa Ministerio Publico, cu

e negoshi ta wordo usa pa asina camufla e labamento di placa.

Tristo un bes mas pa nos constata cu e portanan di Aruba ta hancho habri. Tur cos ta posibel.

Radarnan cu Rudy a lucha cu alma y cuerpo a wordo desmantela y regala. Scanner di container cu mester scan tur container cu yega Aruba, aparentemente a wordo gedal pa truck di Atco y te dia di awe e scanner nunca mas a wordo poni den servicio.

Droga na un banda y placa

na otro banda cual ta mustra nos cu Aruba ta un paraiso pa baho mundo.

Te hasta helicopter no tin mas! Si nos culpa AVP, nan ta punta dede riba MEP. Pero den tempo di MEP tabatin helicopter, scanner y radar.

Asina pueblo gusta? Pa droga sigui danja nos comunidad? Daña nos hobennan? Nos yiunan?

Tristeza y mas tristeza! Ohala un dia pueblo por bin bij y cuminsa pensa normal atrobe. Pasobra bao di AVP, tur cos robes ta wordo bira como bon.



# Husticia ta tuma 3,9 miyon Euro den beslag den investigacion grandi di labamento di placa



RST (Recherche Samenwerkingsteam) a tuma alrededor di 2,8 miyon euro den beslag den un investigacion grandi di labamento di placa. E placa tabata scondi den pakinan di carni di galiña den un container. Diamars a keda deteni den e investigacion aki, e sospechosonan R.H., R.G. y H. van R. na Aruba. Van R. a wordo deteni riba peticion di husticia Hulandes.

Den e varios huiszoekingen cu a tuma lugar den cas y negoshinanna Aruba, Hulanda y Belgica, a wordo haya y tuma den beslag riba diamars casi 1,1 miljoen euro. Na Aruba mas cu 400.000 euro a wordo tuma den beslag durante huiszoekingen e dia ey. En total e placa cu a wordo tuma den beslag ta alrededor di 3.9 miyon euro den varios biyete.

Investigacion Riba peticion di Ministerio Publico di Aruba, Landelijk Parket di Ministerio Publico na Hulanda y Polis Hulandes a cuminsa un investigacion riba 13 di April 2015. E investigacion aki ta sali di un investigacion di labamento di placa, cu ta tumando lugar actualmente y den forma paralelo na Aruba.

Huiszoekingen Polis Hulandes a tene huiszoeking diamars den tres cas y tres negoshi na ciudad di Roermond, den un cas na e lugar Lanklaar Stokkem na Belgica y na un negoshi na e lugar Bree na Belgica. Ey a tuma den beslag un total di 700.000 euro den cash, administracion di negoshi y dos computer.

Na Aruba, simultaneamente cu e huiszoekingen na Hulanda y Belgica, a ristra na cuatro cas y cuatro negoshi. Ey a haya y a tuma beslag alrededor di 440.000 euro. Tambe a tuma den beslag entre



otro, tres holoshi Rolex, tres auto di luho y dos motorcycle.

Labamento di placa E sospechosonan ta wordo sospecha di, den organizacion of no, labamento di placa procedente di crimen. E placa aki tabata wordo ricibi door di nan mes of otronan, maneha, cambia y scondi na lugarnan desconoci pa otronan. E sospecho ta cu e negoshi di productonan di carni

di e sospechoso H. van R. tabata wordo usa pa manda placa cash di Hulanda pa Aruba.

Detencion Contra un di e sospechosonan deteni na Aruba, huez-comisario na Hulanda a saca un ordo di detencion. Contra e otro dos sospechosonan cu a wordo deteni aki na Aruba, esta, R.H. y R.G., detencion lo wordo pidi na Aruba mes.



# Chauffeur a bay dal tras di auto su dilanti banda di Sun Plaza



Dialuna mainta a drenta informacion di un accidente na e cruzada banda di Sun Plaza. Mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un accidente unda cu

e chauffeur di e pick-up no a regula su velocidad y ni a mantene distancia teniendo cuenta cu e caminda ta muha y a bay dal tras di e auto su dilanti. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.



The Centrale Bank van Aruba (CBA) is an autonomous entity responsible for the stability of the value of the Aruban florin and promotion of the soundness and integrity of the financial system.

The Prudential Supervision Department is responsible for the execution of prudential supervision over the financial institutions falling under the CBA's oversight. Prudential supervision is geared towards monitoring the financial soundness of the financial institutions, including but not limited to overseeing compliance with the stipulations of and pursuant to the sectoral state ordinances, especially, with respect to the prudential requirements in the areas of solvency and liquidity, as well as with the implementation of sound corporate governance and risk management policies and procedures.

The Prudential Supervision Department has an opening for an:

## EXAMINER

Your main duties will be to conduct on-site examinations at the supervised institutions, analyze the financial and regulatory reports filed, conduct risk assessments on supervised institutions, and establish the ensuing risk profile, and, based hereupon, design and execute supervisory plans. Furthermore, you will process license applications, requests pursuant to the supervisory ordinances (including but not limited to changes in the shareholding or group structure of the supervised institutions) and conduct integrity and suitability tests. You are expected to keep abreast of international developments in the area of prudential supervision.

### Profile

- Master's degree in Business Economics or Accountancy and minimum 5 years of relevant work experience in a financial environment;
- Highest level of integrity, confidentiality, accuracy and diligence;
- Excellent analytical skills with good examination skills and advisory skills;
- Excellent planning skills and tactical decision making skills;
- Good communications skills and professional verbal and writing skills in English and Dutch;
- Responsible, accountable and practical with ability to solving problems, be flexible and take initiatives;
- Ability to cope with stress;
- Good understanding of the different economic sectors of Aruba;
- Ample knowledge of the relevant supervisory laws and regulations and the international standards in the area of integrity;
- Ability to work both independently and effectively in a team, taking initiatives and multi-tasking;
- Ability to coach other staff in prudential supervisory issues;
- Good computer skills;
- Good team player and service oriented.

### To apply:

Qualifying candidates should send their applications, including curriculum vitae, within two weeks from date to the President of the Centrale Bank van Aruba, J.E. Irausquin Boulevard 8, Oranjestad, Aruba.

For further information, please contact Mrs. Laïndhra Garcia  
Manager Prudential Supervision Department,  
phone: +297-525-2176 or e-mail: [l.m.a.garcia@cbaruba.org](mailto:l.m.a.garcia@cbaruba.org)

*NB: An aptitude test, a background check, as well as a pre-employment screening form part of the selection procedure.*



CENTRALE BANK VAN ARUBA



## Te hasta CFT tin miedo di Mike Eman Cft tey pa spek en bonen

### Tanto bal e rapportnan di CFT; Mike ta benta tur den prullenbak

Continuamente por tuma nota cu CFT ta masha activo den e parti Caribe di Reino Hulandes. Tur isla ta haya "op zijn donder" di CFT.

Bonaire, Corsou, St. Eustatius, St. Maarten, tur ta wordo manda pa caraho, door di CFT, cu consehonan duro, cu un solo meta: garantiza un bon finanzas publico.

Tur siman CFT ta duna instruction, sapatea, zundra, duna ordo, punta dede etc etc. Pero ora cu ta toka Aruba, CFT ta bira "chicken out", CFT ta haya miedo di Mike y na final ta laga Mike Eman sigui manda y sigui su curso. Nos a tuma nota di e protocol 2 di Mei 2015, y

despues di e declaracion di Mike Eman, unda e ta haci CFT "muchu chiki", bisando cu CFT no tin nada di bisa.

Nos ta haya e comedia masha intresante, pasobra parce cu CFT enberdad no tin nada di bisa.

Cft a bisa pa manda BBO pa 4%, Mike ta bisa cu CFT no tin razon y no tin nodi bay 4%, pero 3.5% mes ta bon.

CFT ta pidi pa 24 medida y Mike Eman a contesta cu NO! Cft no tin razon y cu no ta necesario. Ta oposicion (MEP) ta mal informa.

Parlamentarionan di AVP ta sali tur dia ta critica CFT. Baba Herde ta bisa cu ningun conseho di CFT tin valor, pasobra nan ta sigui e norma di 3.7%.

Pueblo ta tur bruha! Y CFT ta mustra na final di dia cu Mike Eman tin razon. Pasobra CFT tey pa spek en bonen.

Nada nada nada ta sosode! Pero net nada! Gobernacion ta sigui normal. Fiesta ta sigui normal. Ningun muestra pa drecha e situacion.

E impresion tey den pueblo, cu ta Hulanda y CFT mes ta sigui copera cu Mike.

## Accidente di cadena cu hende herida na e birada di Calabas pa Kudawecha



Dialuna atardi a drenta informacion di un accidente cu hende herida na e birada di Calabas pa Kudawecha. Mesora a dirigi tanto polis como ambulance na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un accidente di cadena cu 3 auto involvi. Ta asina cu e chauffeur di e pick-up

no a regula su velocidad y ni a mantene distancia y a bay dal tras di e Hyundai Getz su dilanti y esaki a bay dal consecutivamente tras di e Toyota Yaris cual tabata su dilanti. Door di e impacto e chauffeur di e Getz a resulta herida. Na yegada di e ambulance nan a atende e victima y a transporte pa hospital.

**Weekend Special**

Starting Friday June 26 till June 28, 2015  
or while supplies last.  
Limited Offer Check them out now!

**PORKLOIN**  
per 500 g

**Special 6.49**  
avg  
SAVE 2.15 avg

**MINUTE STEAK**  
per 500 g

**Special 11.99**  
avg  
SAVE 2.00 avg

**BONELESS SOUPMEAT**  
per 500 g

**Special 8.49**  
avg  
SAVE 1.15 avg

**AH BOULOGNE STOKBROOD**

**Special 2.99**  
avg  
SAVE 0.50 avg

**GRADUATION CAKE**

**NOW! 24.99**  
avg  
SAVE 5.00 avg

**APPLE/CHERRY PIE**

**Special 11.99**  
avg  
SAVE 4.00 avg

**HONEY TURKEY BREAST**  
per 100 g

**Special 1.99**  
avg  
SAVE 0.71 avg

**EVOLUCION WINE RESERVA FROM CHILE**

**Special 12.99**  
avg  
SAVE 2.00 avg

**TROPICANA ORANGE JUICE ORIGINAL NO PULP 32 Z**

**Special 4.99**  
avg  
SAVE 1.90 avg

**50**

www.lingandsons.com

lingandsons

lingandsons

lingandsons

lingandsons

**VIP**

**THE #1 SUPERMARKET IN ARUBA**



## Departamento di Salud y Higiene a laga cera Palm Island



Diahuebs den transcurso di dia e grupo cu ta controla negoshinan cu ta prepara, traha y bende cuminda a bishita diferente establecimiento. Esun cu a hala nos atencion ta Palm Island. Esnan cu a bishita e lugar a tuma nota cu e cushina ta un porkedad y a haya sushi di diferente animal apestoso na diferente parti di cushina. Mesora a laga cera e isla pero

despues e controladornan a ricibi un yamada di ariba (Minister?) bisando pa laga e lugar operacional. Esnan cu a haci e control y tambe inspeccion a laga sa tambe cu si tin cualkier caso di envenenamento, toxicacion, malesa y/of hasta malestar esaki ta cay bao responsabilidad di e minister. Otro lugarnan cu si a cera ta Golden Dragon, Lings Golden Budha y Maiky's.

### MADURO HEAVY EQUIPMENT N.V.

**Santo pa Basha, Santo pa Pleister,  
Crushed Sand, Piedra, Tera pa**

**Mata, Graniet. Tambe nos ta  
Rosa Tereno, Coba Pos y  
Fundeshi.**

**ROOI BOSAL 49**

TEL.: 585-1708  
FAX.: 585-6299



### CROES TOLK & VERTAAL INSTITUUT

mr. drs. H.D. Croës, Jurist, Gerechtstolk en Beëdigd Vertaler  
1<sup>ste</sup> graad docent, Pos Chiquito 61, 5846171/5944271

**Zomerschool en vertaalcursussen:** start 6 juli, duracion: 5 x 2 ora pa siman

#### Zomerschool:

Nederlands: Spellen en Grammatica

Nederlands: Correspondentie

Spaans : Spellen en Grammatica

Spaans : Correspondentie

#### Vertaalcursussen:

Nederlands: Formuleren

Inleiding Vertalen: Sp-Ne, Ne-Sp

## FRACCION DI MEP A REUNI CU FUNDACION HENDE MUHER DEN DIFICULTAD



Despues cu den parlamento Hulandes a trata e ley di reino contra violencia domestico, cu ta aplicabel pa Aruba tambe, e parlamentarionan di MEP a sigui den nan reunionnan pa por forma un mihor opinion con e situacion ta na Aruba riba e tereno aki.

Den e cuadro aki lider di fraccion Evelyn Wever-Croes, hunto cu Xiomara Ruiz-Maduro y Dangui Oduber a reuni cu Fundacion Hende

Muher den Dificultad pa haya mas informacion di violencia domestico na Aruba. Tambe nan a ricibi informacion di e Fundacion mes, y especialmente e retonan cu e Fundacion tin su dilanti.

"Diahuebs nos a reuni cu sra. Yvonne Spellen di Fundacion Hende Muher den Dificultad riba e problematica di violencia contra hende muher na Aruba. Nos tin hopi trabou pa haci, cu mucho poco poco fondo, pero e

ta nos compromiso pa haci tur locual ta posibel pa yuda e Fundacion aki. Un cos si, mientras cu e wowonan ta riba soluciona e MEGA DEBE y bancarota financiero di nos pais, nos problemanan social lo aumenta. Mester mas man, mas fondo, y specialmente mas compromiso di esnan na mando pa yuda esnan mas vulnerabel den nos comunidad.", segun Evelyn Wever-Croes despues di e reunion.

## Mayornan a duna alarma pa turistanan perdi

Central a manda Polisnan di Strand na haltura di Gusto unda un turista a bisa cu su dos yiu muher ta perdi. Polis a controla na diferente lugar den vecindario, pero no a topa cu nan. Despues polis a bay na e hotel unda nan ta keda cu ta Marriott Surf Club, pa controla nan kamer y a papia cu muchanan cu ta keda cu nan den kamer. Nan a bisa cu nan supuestamente nan a bay Moomba Beach. Polis a bay na haltura di Moomba Beach y riba strand nan a topa cu e dos muchanan. Nan a bisa cu nan perde nan celular y a lubida di yama nan mayornan.



## Fraccion di MEP: DICTADURA E DRENTA BEK DEN PARLAMENTO

# Fraccion MEP a informa Gobernador cu ta limitando parlamentarionan den preparacion di ley di aumento di BBO

Manera ta conoci parlamento ainda falta pa trata e ley di aumento di BAZV, prome cu reces. E siman aki e ley a dreña Parlamento y na un forma hopi dictatorial presidente di parlamento Chris Dammers a dicidi cu parlamento lo haya solamente 1 dia y mey pa studia e ley y manda pregunta.


Fraccion di MEP no ta haya e forma aki di trata parlamento uno na su lugar pasobra ta trata di un ley di embargadura grandi y kier limita parlamentarionan di studia y haci preguntanan un vez mas.

Ta trata di otro impuesto cu lo wordo aumenta cu 1%, siendo cu e promesa di gabinete Mike Eman ta cu lo ELIMINA e belasting aki.

Sra. Marisol Lopez-Tromp a haci su best den ultimo simannan pa trece democracia bek den Parlamento, sinembargo den apenas algun dia Chris Dammers ta musta di ta introduci dictadura bek den parlamento. Falta di transparencia y arogancia ta pone cu mester bulldoze e medida aki y stroba parlamentarionan di haci nan trabao.

Den cuadro di esaki Fraccion di MEP a manda un otro keho oficial na Gobernador tocante esaki, cu copia pa politiconan na Hulanda pa asina tur hende sa ki clase di politiconan tin den AVP, hendenan cu no tin respet pa democracia.

**KABINET VAN DE GOUVERNEUR  
VAN ARUBA**  
  
**26 JUNI 2015**  
  
 Volgno:  
Doorgestuurd:  
Dossier:

  
**STATEN VAN ARUBA**  
**Fractie Movimiento Electoral di Pueblo**

---

Aan Zijne Excellentie  
De Gouverneur van Aruba  
Dhr. F. Refunjol

Aruba, 26 juni 2015

**Onderwerp: verhoging BAZV/voorbereidingstijd van Statenleden ingekort**

Zijne Excellentie,

Op 24 juni j.l. omstreeks 3 uur in de namiddag ontvingen de Statenleden de ontwerp-landsverordening tot wijziging van de landsverordening bestemmingsheffing AZV (AB 2014 no. 59) en de landsverordening algemene ziektekostenverzekering (AB 1992 no. 18), als mede tot vaststelling van premiepercentages, werkgeverspremie en premie-inkomensgrens voor de heffing van AZV-premies (ZJ 2014-2015-824). Daarbij werd aangegeven dat Statenleden tot 4 uur in de namiddag van de volgende dag de gelegenheid krijgen om eventuele vragen te stellen, een voorbereidingstijd van 24 uur!


Het hoeft geen betoog dat een ontwerp landsverordening van deze omvang, niet binnen enkele uren bestudeerd kan worden, laat staan dat zinnige vragen kunnen worden gesteld.

Tijdens de vergadering in de Centrale Commissie van donderdag 25 juni 2015 heeft de fractieleider van de AVP dhr. Rene Herde te kennen gegeven dat zijn fractie niet meer tijd nodig heeft, zij staan volledig achter het ontwerp, hetgeen logisch is omdat het ontwerp is gebaseerd op een amendement van de AVP d.d. 12 mei 2015. Dit geldt echter niet voor onze fractie; dit ontwerp heeft een enorme impact op de bevolking en de leden van onze fractie hebben tijd nodig om ons goed te kunnen voorbereiden en om gerichte vragen te kunnen stellen. Pogingen om dit aan de vice statenvoorzitter dhr. Chris Dammers uit te leggen, waren vergeefs. De vice statenvoorzitter dhr. Chris Dammers heeft aangegeven dat langere voorbereidingstijd toekennen niet mogelijk is, omdat dit in gedrang komt met de agenda van de regering om deze aanpassingen per 1 juli a.s. in te voeren! Sowieso is het zeer onverantwoord om deze wijziging in te voeren binnen twee werkdagen, terwijl de belastingplichtigen (ondernemers) nog niet zijn ingelicht. Uiteindelijk is de termijn verlengd met enkele uren, waardoor de voorbereidingstijd voor de Statenleden op anderhalve dag is uitgekomen. Maar ook anderhalve dag is onacceptabel.

Hoewel wij kunnen voorspellen wat de uitkomst van deze vergadering zal zijn, betekent niet dat wij ons niet deugdelijk moeten voorbereiden. De taferelen welke zich hebben voorgedaan ten tijde van de behandeling van de begroting 2014, doen zich wederom voor. Dit is zeer beangstigend, omdat een ieder verwacht had dat de statenvoorzitter zijn les had geleerd:

**voorbereidingstijd van Statenleden inkorten tot absurd korte termijnen bleek toen zeer onverantwoord, en hetzelfde zal nu weer blijken.**

De dictatuur in de Staten doet zijn wederintrede, alsook het blokkeren van transparantie. Ik heb gemeend U hiervan op de hoogte te moeten stellen. In het vertrouwen u hiermede te hebben ingelicht, verblijf ik,

Hoogachtend,  
  
 Fractieleider MEP  
 Evelyn Wever-Croes

## Polis a para auto sospechoso den Yucuri

Den oranan di atardi polisnan atento a logra para un auto sospechoso na Yucuri pa control'e. A bin resulta cu e chauffeur no tin ningun papel. Mesora a polis a confisca e auto aki y e doño so lo por hay'e ora e presenta cu e papelnan valido y na ordo.



## Polis un biaha mas ta cera Lekker Bar restaurant

Polisnan di Noord durante patruya diarazon pa 3.40, ta mira un grupo di auto para dilanti Lekker Bar restaurant, siendo cu nan sa cu e lugar mesterta cera for di 03.00. Riba e porta tabatin e borchu pone "Closed", pero paden tabatin mas o menos 15 persona ta bebe bebida alcoholico. Polis a duna e doño X.P.X un boet y a cera e lugar mesora.

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500





Tur diasabra mainta  
na Top Fm | Horario: 9 - 11am

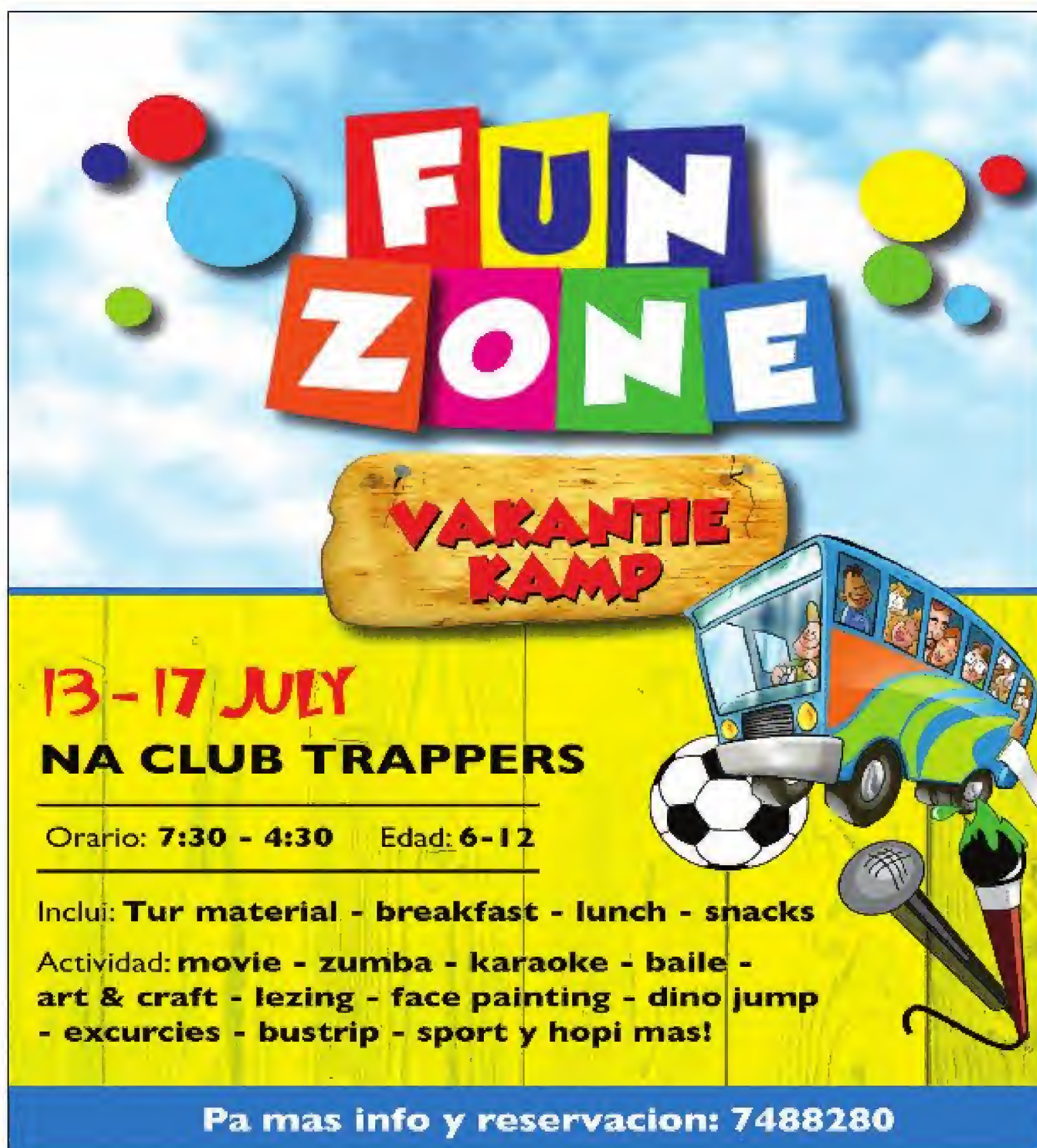
# FREE BINGO

Cumpra Solo di Pueblo  
y haya e carchi di bingo!

Presenta pa  
Lionel Rupi Rupi y Liesenny Croes

## GANA 500 FLORIN!

1426 7 117 2 213 1427  
1222 9 233 6  
1126 1025  
4 2 132  
151 2 7 6 1118 14  
37 21 15



# FUN ZONE

## VAKANTIE KAMP

**13-17 JULY**  
**NA CLUB TRAPPERS**

Orario: **7:30 - 4:30** Edad: **6-12**

Inclui: **Tur material - breakfast - lunch - snacks**  
Actividad: **movie - zumba - karaoke - baile - art & craft - lezing - face painting - dino jump - excursies - bustrip - sport y hopi mas!**

**Pa mas info y reservacion: 7488280**

Durante Red Tag Event di Garage Cordia

## Cumpra bo auto via Aruba Bank y cuminsa paga aki 90 dia

E banco ta celebrando nan di 90  
aniversario cu tur cliente



Diasabra, 27 di Juni, for di 9'or di mainta pa 1'or di merdia, representantenan di Aruba Bank lo ta presente na Garage Cordia, den su Red Tag Event cu un oferta atractivo riba prestamo pa e compra di e auto di bo soño.

clientenan interes di 8.25% (effective rate 8.3% - 8.33%) riba tur auto nobo y si e auto ta costa 50 mil florin of mas, e cliente por scoge pa un periodo di financiamiento te un maximo di seis aña.

Garage Cordia ta celebrando su di 50 aniversario cu comunidad di Aruba y pa diasabra a pone e "red tag" riba cuater modelo di Toyota, esta Corolla Base, Prius C, Rav4 y Yaris.

Aruba Bank ta uni na Garage Cordia y ta ofreciendo clientenan y futuro

Como cu e aña aki tambe ta un aña di celebracion pa Aruba Bank, cu ta cumpliendo su di 90 aniversario, e departamento di prestamo ta ofreciendo clientenan un fabuloso oferta pa "buy now pay later" di 90 dia. E team di Aruba Bank ta cla pa financia bo auto nobo mañan.



BLUSH | SANTA CRUZ 36 | 585 3323

**TUR CORTE  
TUR ESTILO PA DAMAS  
Y CABAYERO AFL25.00**

**JUNI  
SPECIAL**

PA LUNA DI JUNI  
CORTE TINJA Y BLOW AFL125.00  
TINJA Y BLOW AFL100.00

MANICURE Y PEDICURE AFL50.00  
DIALUNA PA DIAHUEBS

RICIBI BO BANJO DI CREMA  
COMPLETAMENTE GRATIS  
Y PUNTRA PA NOS SPECIAL  
BRUID Y TUR OCACION  
PROFESSIONAL MAKE UP



LIDER DI MEP EVELYN WEVER-CROES

# CELEBRANDO DIA DI SAN JUAN CU NOS GRANDINAN NA YABURIBARI



"Nos grandinan a traha pa construi e dushi pais cu nos ta biba ariba awor, y cualquier momento cu mi haya chance pa duna nan atencion, mi ta haci'e. Nos ta celebra Dera Gay, un tradicion importante pa nos na Aruba. Aki

na Aruba hopi ta gusta tradicion di otro pais, pero nos ta stima nos propio tradicionnan, y ki mas bunita cu celebra esaki cu nos grandinan" tabata palabranan di Lider di MEP Evelyn Wever-Croes na Stichting Thuiszorg

Yaburibari

Sigur un bunita gesto di lider di MEP siman pasa na Huize Maristella y e siman aki na STA na Yaburibari y por a nota cu nos grandinan a keda hopi contento cu e gesto aki.



Lider di MEP, mr. Evelyn Wever-Croes a celebra Dia di San Juan cu nos grandinan na Yaburibari. Pa e ocasion aki Evelyn Wever-Croes a regala

tur nos grandinan un flanel di Dera Gay y den oranan di mainta a pasa un rato ameno cu nan conversando y te hasta bailando.

## Spoela Krijt School is out!!

*All teachers are invited to shake chalk off at El Gaucho*

**Appetizer**  
Home made Beef & Vegetable soup  
Or  
Mixed Salad with choice of Dressing

**Entrée**  
Grilled Mini Tenderloin Pincho  
Chunks of Argentine Tenderloin & Vegetables,  
Served with Rice, Broccoli & Corn on the cob  
Or  
**Grouper Meuniere**  
Fresh filet of Grouper, sautéed in Garlic Butter  
& Capers, served with Rice and vegetables

**Dessert**  
Crepe Dulce de Leche  
Or Ice Cream

**\$25.00**  
PLUS 15% S.C. & T.

This offer is valid from 11:00am – 5:30pm.  
For reservation call 582-3677

**LIVE ENTERTAINMENT**  
3 FABULOUS PRIZES TO BE RAFFLED AMONG TEACHERS



# Interes di Pueblo

Top 95

## Tur diasabra flor pa flor

Cu Nilo Croes

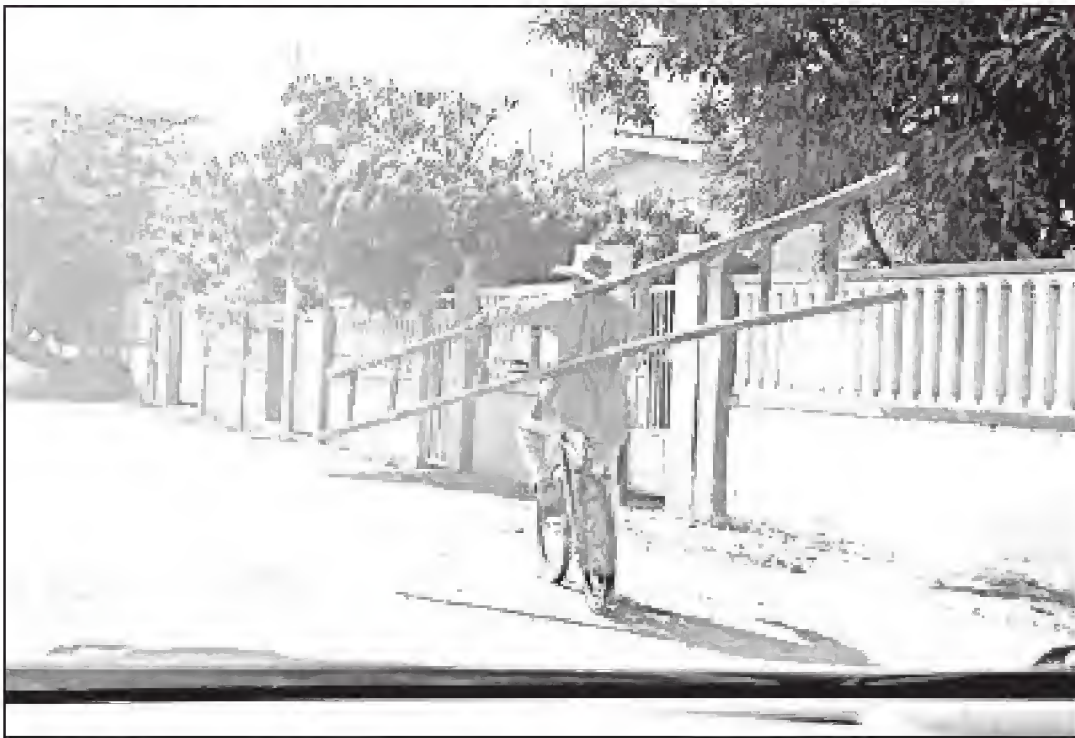
Den prometanda: **Mr. Evelyn Wever – Croes**, lider di MEP cu lo elaborariba e corrupcion di siglo: Green Corridor. Alavez lo bay elaborariba e BBO cu atrobe ta bay wordohisa.

Den di dos tanda: Sindicalista di STA, **Diego de Cuba** cu lo elaborariba e strikemento di ayera di trahadornannahenter Aruba den construcccion.

Tambe lo ta presente: Doy Kelly cu lo bay papia di su training den rekenen y taal!



## Peligro riba caminda ora cu e chauffeur a pita e ciclista esaki a baha for di caminda



For di un di nos colaboradornan nos a ricibi un foto di un situacion hopi peligroso mes na Pos Chikito. E ciclista aki tabata transportando un trapi coriendo bicicleta cu un banda di man y

e otro man tabata tin e trapi wanta y esaki tabata zwaai riba caminda cu tur consecuencia cu un vehiculo por pasa dal e trapi y benta e ciclista abao.

## Awa a yobe y accidente atrobe na e bocht banda di e brug di Rooi Manoonchi

Dialuna mainta a drenta informacion di un accidente na Rooi Manoonchi. Mesora a dirigi un patruya na e sitio.

Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un accidente unda e Suzuki Ignis bayendo zuid a slip bay dal riba e Suzuki Baleno di direccion contrario. Afortunadamente ningun hende a resulta herida. Chauffeurnan tene cuenta cu ora cu awa yobe autonan ta slip riba caminda y por ocasiona accidente.





**Santa Cruz BARBERSHOP**  
Non-Fri: 8AM-9PM • Sun: 9AM-6PM  
T1.600-6673 • T2.592-1880

## Palapa a cende na candela dilanti hotel Riu

Polisnan di Strand a bay diarazon pa 4.59, na Riu Hotel na unda un palapa ta na candela cu ta pertenece na watersport. Personal di Riu a controla e candela y a yama bombero.

## Un Mainta Diferente

Top 95

Lyonel Dirksz



Tur dialuna pa dibierna di 9or di mainta pa 12or

### Un Mainta Diferente

Pa alegra bo mainta cu motivacion, salud, noticia, farandula, humor, musica, hopi premio y topiconan intresante.



Durante Aruba Summer Festival

## Preventief fouilleren riba posesion di arma di candela

Ministerio Publico y Cuerpo Policial di Aruba (KPA) ta informa cu Polis lo ristra preventivamente (preventief fouilleren) riba posesion di arma di candela di diasabra pa diadomingo 27 y 28 Juni 2015.



E area di riesgo di seguridad (veiligheidsrisicogebied) ta encera dos zone, esta:

- E tereno di haf unda 'Aruba Summer Festival' ta tuma lugar, inclusivo e tereno di ex-Bushiri Hotel, rotonde di Wendy's pa Centro di Playa Pabao, Cuquisastraat, oficina di dokter Croes, cruzada di Santa Helenastraat/ Lucianitastraat/ Driemasterstraat, rotonde Ponton, cruzada di RCA na Solito, rotonde Seroe Blanco, rotonde MIO, cruzada di unda tabata Codemsa y rotonde di airport rumbo rotonde Las Americas y Nikki Beach.
- Caminda grandi di Ritz Carlton Hotel te cruzada di De Olde Molen, e toren na Bubali Plas (pa waak parha), Phoenix Hotel, luznan di trafico na Super Food pa rotonde Sasaki, Pizza Hut, Eagle Beach, Costa Linda Hotel back pa Ritz Carlton.

E ordo pa preventief fouilleren a wordo duna pa:

- Diasabra 27 di Juni 2015 pa 6'or di anochi te diadomingo 28 di Juni 2015 pa 6'or di mainta.

E area den cual por fouilleer preventivamente riba posesion di arma di candela, a wordo apunta pa fiscal, despues di autorizacion di Huez-Comisario a base di articulo 12 lid 2, 13 lid 2 en 14 lid 2 di Ley di Arma di Candela (Vuurwapenverordening). Polis tin den e area di riesgo di seguridad aki e autorizacion pa para hende y ristra nan preventivamente na nan paña, pa habri tasnan y pakinan y investiga e contenido di esakinan y pa investiga vehiculonan riba posesion ilegal di arma di candela.

Parlamentario di MEP, mr. Xiomara Maduro:

## Ta di lamenta y condena cu Minister De Meza no ta dunando informacion riba WEB

E asunto di hedging tin full nos comunidad perhudica cu prijsnan halto pa awa y coriente. Na unda cu mundo henter a haya rebaho riba prijsnan di utilidad door di bahada di prijs di crudo, na Aruba si nos Pueblo no a conoce e alivio aki. Tin hopi pregunta ta reina den Pueblo, pero Gabinete Eman ta den un silencio total riba e tema aki. Ta di lamenta y condena cu Minister De Meza no ta dunando informacion riba WEB.

### Un crimen sin investigacion

Un crimen a wordo cometi na e cartera di e Pueblo aki cu e contractnan di hedging na WEB cu no a wordo haci cu e cautela necesario y cu a wordo haci djis pa complace cu e locura berde di Gabinete Eman. Te cu awor no tin un rapport di investigacion completo pa duna claridad kico a bay robey y kendenan ta responsabel pa e crimen aki contra nos Pueblo.

Ya ta dos siman cu a manda e director di WEB cas, pero ningun hende sa kico ta e motibo real di su retiro. Locual ta straño tambe ta cu e otro complicenan den e acto criminal aki di hedging, si a keda den nan posicion manera nada no a pasa. Dicon ta e director so mester a bay cas? Pakico no kier investiga e rol di e Hedging Team, di Hunta di Supervision, di Utilities y di e Ministernan De Meza y Eman den e crimen di hedging aki?

**WEB den rood  
e h e c u t a n d o**



### proyecto

Mientrastanto WEB ta den rood, pero keto bay proyectonan ta wordo ehecuta y no tin claridad con esaki nan ta wordo paga y si esaki lo significa cu prijs di awa y coriente lo bolbe subi. Na Mei 2015, Minister De Meza a indica cu ta trata aki di e proyecto di B2P cual ta e proyecto di Ecogas y e Mobile SWRO cual ta un planta di awa situa den WEB cu ta produci awa pa bende cu WEB. Remarcabel ta cu na cuminsamento di Juni 2015, Minister Eman a firma un MOU cu Banco Mundial cu ta concerni energia renobabel y e pregunta ta si ta placa Gabinete Eman a bay fia na Banco Mundial pa por paga pa e proyectonan cu WEB mester ehecuta pa complace e vision di Mike Eman. Pasobra di unda otro WEB ta haya placa pa paga pa e proyectonan aki?

**Hopi pregunta,**

### ningun contesta

Tin hopi pregunta riba kico ta pasando na WEB. Minister De Meza di Utilidad mes no ta dunando ningun informacion. Ultimo biaha cu el'a bin duna cuenta na Parlamento tabata di 5 di Mei 2015 y asina mes di baina por a contesta pregunta. Segun e mandatario tin un investigacion andando pa saca afor kico a pasa den e asunto di hedging na WEB.

Pero ya dos luna ta bay pasa y Minister De Meza no ta dunando ningun informacion riba WEB y esaki ta di lamenta y condena. Nos di Fraccion di MEP a manda pidi un reunion publico cu e mandatario pa e bin splica Pueblo di e retiro di e director di WEB y tambe riba e situacion cu WEB ta aden, pero lamentablemente Presidente di Parlamento NO kier yama e reunion aki.

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

**Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com**

of

**☎ 585-9500**



## Creative writing for teenagers

Biblioteca Nacional Aruba ta organiza un workshop di 'Creative writing' pa hoben bou guia di un coach profesional. Esaki ta tuma lugar durante vakantie grandi. Durante 4 sesion participantenan ta skirbi nan storia na un manera creativo. Cada siman ta trata un otro tecnica y for di un otro perspectiva y hobennan ta practica cu diferente tarea. Hobennan ta saca/usa potret pa ilustra nan storia. E storianan ta cortico y apto pa Social media manera Facebook y Blog. E participantenan ta practica diferente manera pa skirbi y ta discuti tocante e ehercicio y potretnan.

E workshop ta tuma lugar na biblioteca na Oranjestad den luna di Juli, diamars atardi di 2or y mey pa 4or y mey. Esaki ta costa 100 florin pa persona. Sra. Byande van Andel ta e schrijfcoach cu ta guia y inspira tur participante. Por registra via [info@bibliotecanacional.aw](mailto:info@bibliotecanacional.aw)

**Dia:** Diamars (7, 14, 21 en 28 Juli)  
**Ora:** 14:30-16:30.  
**Lugar:** Biblioteca Playa  
**Edad:** Tieners/13+

Everyone has a story in them. Tell the world yours.

## Polis a confisca auto laga atras cu plachi number cu no ta cuadra



Den oranan di mainta a drenta informacion cu tin un auto laga atras pa varios dia y cu plachi di number di carton, dilanti di Three Colors na Rudolf Arendstraat. Mesora a dirigi un

patruxa na e sitio. Ora cu a bay controla e number esaki no ta cuadra cu e auto pa cual motibo polis a laga confisca e auto y hibe na warda di polis na disposicion di e doño.

## Curt Fortin autor di e Regalo di Siman di Buki 2015



Biblioteca Nacional Aruba ta percura pa presenta un buki di regalo tur aña den Festival di Buki pa Mucha. E ta un publicacion special caminda ta acerca un autor y un ilustrador pa haci esaki. E buki aki

ta un regalo cu Festival di Buki pa Mucha ta duna cu cada compra di un buki na un di librerianan participante na e evento aki. Tur scol participante lo ricibi un cantidad di e buki aki como regalo.

**bna**  
Biblioteca  
Nacional Aruba

E apertura di FBM lo tuma lugar e aña aki diabierna 30 di October dilanti di BNA.

Pa e aña 2015 a scoge e conocido autor Arubiano Curt Fortin, kende ta biba na Hulanda, pa skirbi e buki cu ta carga e titulo: "Reu... reu... Reuzeslang!" Un co... co... colebra grandi! E buki aki ta wordo ilustra door di Mariella v/d Beek y traduci na Papiamentu door di Lilian Semeleer di Biblioteca Nacional Aruba, conhuntamente cu Olga Orman.

Curt Fortin a nace na Aruba, 27 di September 1978. E ta actor di e serienan Hulandes: 'Onderweg Naar Morgen' y 'Bon Bini Beach', presentado di e programa: Top of the Pops y un programa di tv pa mucha, HoelaHoep. El a forma parti di un banda musical como cantante y pianista. Famia Fortin a imigra pa Hulanda tempo cu Curt tabatin cinco aña di edad.

Recientemente Curt Fortin a gana: Hotze de Roosprijs cu e Buki, 'Yakanuko'. Esey ta e premio mas importante cu ta wordo otorga na autornan debutante di buki di mucha.

Na cuminzamento di September 2015, BNA lo tin un conferencia di prensa caminda Curt lo wordo entrevista via 'Skype' desde Hulanda. E muchanan cu ta bishita BNA cu frecuencia lo haya oportunidad di haci Curt preguntanan tocante di su buki cu ta cosechando hopi exito na Hulanda. Adhunto bo ta mira e portada di e buki cu a gana premio.

Lema di Festival di Buki pa Mucha (FBM) ta: "Ra ra ra, con por ta? Lesa pa bo sal!". E tema ta basa riba ciencia y tecnologia.



# Pagina Jan de Ruijter

## ONS TOERISME:

### DALING VAN 16 PROCENT IN ONS TOERISME IN MEI 2015!!

**DE ARUBAANSE BEVOLKING MOET FLAPOOR ODUBER MAAR EENS GOED AAN ZIJN OREN TREKKEN; HET BELEID VAN FLOPNAR IS DESASTREUS VOOR DE BEVOLKING VAN ARUBA!!**

**Jan de Ruijter** was bij de opbouw van het toerisme op Aruba betrokken als general manager van het Holiday Inn hotel en als oprichter en voorzitter van AHATA. Hij is op Aruba bekend als toerisme- en hoteldeskundige en schrijft elke zaterdag een column over het toerisme in Solo di Pueblo. Voor commentaar is hij te bereiken op [janderuijter@yahoo.com](mailto:janderuijter@yahoo.com)

Ik zeg en schrijf het al lange tijd. Het beleid van Otnar Oduber is desastreus voor Aruba en hij heeft het toerisme naar Aruba nagenoeg kapotgemaakt met zijn wanbeleid. De voorlopige cijfers over de maand mei 2015 tonen 86.244 overnachtingen in hotels, men noemt dat ORN oftewel occupied room nights en dat vergelijkt met 102.618 in mei 2014, dat is een daling van -16.0 %!! De hotels hebben dus 16 % minder overnachtingen, minder bezette kamers gehad. Voor het hele jaar 2015 van januari t/m mei was dat 508.687, vergeleken met 544.827 in 2014, dat is een daling van -6.6 % !

Het toerisme holt dus achteruit en die trend zet zich nog scherper door in de maand juni 2015. Die cijfers zijn nog niet bekend maar het is overal waarneembaar, de stille hotels, de lege hotel lobbies, de verlaten stranden, de lege supermarkten, de lege banken, de lege restaurants, de volle parkeerterreinen van de autoverhuurbedrijven en de klagende taxichauffeurs. Ik zal enkele oorzaken en oplossingen noemen zonder helemaal volledig te kunnen zijn in een kort artikel.

#### 1. The man at the top

Topmanagers zijn altijd verantwoordelijk en krijgen de credit wanneer zaken goed gaan en worden als eindverantwoordelijken afgezet als zaken slecht gaan. Succes komt door topmanagers, slechte resultaten worden veroorzaakt door slechte managers die geen oplossingen hebben, verkeerd of geen beleid voeren en hun taak niet aankunnen. Otnar is niet de geschikte persoon om het voor Aruba zo belangrijke toerisme te leiden. Hij plakt de letters B. Sc. achter zijn naam, suggererend dat hij een belangrijke, dure studie of universitaire opleiding in Amerika heeft gevolgd maar niets is minder waar. Altijd een slechte leerling op school waar hij begon om de brutale bully uit te hangen, volgde hij slechts een zeer minimale opleiding bij de Bushiri Hotel School in de allereerste jaren van die school die toentertijd door ene Ellis geleid werd, en de "laughing stock" was van Aruba, het stelde helemaal niets voor. Toen ik gevraagd werd om zitting te nemen in de raad van commissarissen kreeg ik al gauw het verzoek van de toenmalige minister van Toerisme, ene Tico Croes om zijn persoonlijke en innige

vriend Otnar Oduber op te leiden als general manager van Bushiri, kreeg ik als antwoord van de voorzitter van de raad van commissarissen, nota bene de oom van Otnar die hem dus heel goed kende: "Wat?, die klo..zak, die wordt hier NOOIT general manager, not over my dead body"! Otnar heeft vervolgens nog nooit ergens een job gehad in een hotel of in een hospitality bedrijf maar werd onder de vleugel van minister Tico Croes beschermd als diens coördinator. Zover over de indrukwekkende carrière, ervaring en capaciteit van Otnar Oduber in het toerisme. En u vindt het vreemd dat het niet goed gaat met ons toerisme?? Ik vind dat helemaal niet vreemd, het kon niet uitblijven!

#### 2. Beleid of beter gezegd geen beleid

De man aan de top maakt het beleid. Hij bepaalt de eerste stappen van planning, staffing, organizing, coordinating, leading, getting results en evaluating. Een van de meest gebruikte managementmodellen. Laten we de eerste twee bekijken, planning en staffing. Er is geen enkele sprake van planning in het niet bestaande beleid van Otnar Oduber. Er wordt niets gepland zoals er zo vaak en zo veel niet op Aruba gepland wordt. Succes komt meestal niet uit de lucht vallen en succes komt meestal niet per ongeluk of per toeval. Planning houdt ondermeer in dat Aruba bepaalt op welke plaats we welk type hotel willen hebben, wat voor soort hotels hebben we nodig, welk type toeristen willen we aantrekken, welke type restaurants hebben we nodig, wat voor bijzondere bezienswaardigheden willen we ontwikkelen, wat voor activiteiten, welke hotelketens willen we hier zien, wel of geen all-inclusive hotels en op welke plaats aan het strand, timeshare hotels, wel of geen condominiumhotels en waar? Omdat er geen beleid is, is Aruba overgelaten aan amateurs en avonturiers, de één wil komen met een Hilton hotel, de ander met een RIU hotel, het wordt van geval tot geval bekeken en als iemand een mooie presentatie geeft, een mooi verhaal heeft en mooie fotootjes laat zien, dan tekenen we vol trots een MOU, een Memorandum of Understanding, en ondertekenen die in de aanwezigheid van alle kranten en publiciteitsmedia en denkt de betreffende minister zo de geschiedenisboeken

in te gaan.

#### Oplossingen 1 en 2

Dit zijn nog maar twee van de problemen die ertoe hebben geleid dat Aruba's toerisme volledig in elkaar is gestort en dit gaat een dramatisch slecht jaar voor het toerisme naar Aruba worden, ik heb het al lang voorspeld maar de klap komt opeens, plotsklaps en enorm hard! Het is niet zachtjes en langzaam afgelopen, het is in één klap als een bom afgelopen. Het toerisme is de enige pilaar van Aruba's economie en onze enige echte bron van inkomsten. De kenniseconomie, de hub-economie en de groene energie-economie werden wel gepropageerd door Mieke Eman maar zijn zonder enig concreet resultaat gebleven. Als Aruba als land wil overleven dient het zonder enige verdere aarzeling de juiste man op de juiste plaats te benoemen. Een man die wel weet wat planning, staffing, en organizing is en die weet hoe die doelen te bereiken en resultaten neer te zetten. Een man met een missie en visie voor Aruba's toerisme en die de juiste masterplanning kan maken voor Aruba's toekomst, een man die weet hoe uit missie, visie en een masterplan, de juiste doelen op te stellen en die ook te behalen. In volgende aflevering zal ik aanduiden wat er nog meer verkeerd is gegaan en gaat met Aruba's toerisme maar voor nu blijven de twee voornaamste oorzaken en gebreken de volgende: zonder de juiste leider/manager, zonder de juiste man aan de top kan het nooit goed gaan met ons toerisme. Vooral als die leider ook nog een zonder masterplanning werkt. Aruba is overgelaten aan het toeval, aan geluk, aan amateurs en avonturiers, aan ad-hoc beleid, aan reactief beleid, waarbij achteraf gereageerd wordt op wat er gebeurt in plaats van dat er gebeurt wat gepland is. Aruba heeft de verkeerde man op de plaats van verantwoordelijke minister van Toerisme en het toerisme naar Aruba wordt niet gepland, er gebeurt wat er gebeurt en nu loopt het plotsklaps fout en is het ineens afgelopen. Laat dit een heel ernstige waarschuwing aan de bevolking van Aruba. Niet alleen zitten we midden in de financiële en economische problemen veroorzaakt door deze regering, erger nog: Onze enige bron van inkomsten en survival, het toerisme is kapot! Wordt vervolgd.



## RHD Community Aruba:

# "Lo traha activamente pa stop mal intencion di Minister Dowers"

KOPIE



Aruba, 26 juni 2015

Kabinet van de Gouverneur van Aruba  
t.a.v. Zijne Excellentie Gouverneur dhr. F. Refunjol  
Plaza Henny Eman 3  
Alhier

KABINET VAN DE GOUVERNEUR  
VAN ARUBA

26 JUNI 2015

Volgnr:  
Doorgesonden  
Dowen

**IN HANDEN**

Onderwerp: bezorgdheden Fundacion RHD Community Aruba

Excellentie,

De Stichting RHD (Right Hand Drive) Community Aruba zou Uwe Excellentie het hiernavolgende in alle eerbied willen mededelen.

Er is op dit moment sprake van een gevaarlijke situatie op Aruba waarbij een Minister opzettelijk en bewust tracht een civiel burgerrecht te ondermijnen. Het gaat hierbij specifiek over het recht van een burger met Nederlands paspoort van Land Aruba om een auto met een stuurwiel aan de rechterkant te importeren en deze te gebruiken op de openbare wegen van Aruba.

Op 17 mei j.l. heeft de Minister van Justitie mr. Drs. Arthur Dowers via een persbericht verklaard dat hij de bedoeling heeft om deelname van genoemde auto's aan het verkeer van Aruba te verbieden. Dit is reeds 5 jaar geleden getracht te doen, doch er is hier toentertijd niets van gekomen.

Wat zeer opmerkelijk is, is dat de Minister als motivering hiervoor argumenten gebruikt welke op geen enkel onderzoek zijn gebaseerd. De Minister meent dat deze auto's gevaarlijk zijn en dat een disproportioneel aantal verkeersongelukken worden veroorzaakt als gevolg van het feit dat de stuurinrichting van genoemde auto's aan de rechterkant is. Ook heeft de Minister verklaard dat deze beslissing is genomen op grond van advies van de Korpspolitie van Aruba. Het Korps heeft dit echter hierna, middels haar woordvoerder en Korpschef dhr. Richardson, uitdrukkelijk betwist en laatstgenoemde heeft verklaard dat dit nooit is gebeurd en dat er ook geen enkel onderzoek bestaat welke kan aanduiden dat dit soort auto's niet veilig zouden zijn.

Na de genoemde publieke verklaring van de Minister is er een beweging tot stand gekomen onder leiding van de heer Cristian Soto Garcia welke heden de formele Stichting RHD Community Aruba is geworden. De heer Soto Garcia heeft op 21 mei j.l. met de Minister in kwestie vergaderd omtrent deze problematiek, doch de volgende dag werden deze besprekingen stopgezet aangezien de Minister daarna een verdraaide verklaring heeft afgelegd in de media over de inhoud van deze vergadering welke een verkeerd, voor de Minister voordelig, beeld geeft van wat er besproken was. Bijgesloten treft Uwe Excellentie een kopie van de brief naar Minister Dowers hierinzake.

De heer Soto Garcia heeft ook op 22 mei j.l. met de Minister President mr. Mike Eman vergaderd om hem de situatie uit te leggen en om duidelijkheid te krijgen over de bedoeling van de regering en hem tevens de juridische aspecten over deze

kwestie uit te leggen, aangezien deze reeds in het verleden bij het Europees Hof van Justitie is behandeld. De heer Soto Garcia heeft beide Ministers gewezen op het vonnis van het Europees Hof d.d. 20 maart 2014, waarin duidelijk is vastgesteld dat een land de invoer en deelname aan het verkeer van RHD auto's niet kan verbieden gezien dit in strijd is met de civiele rechten van de Europese burger. Ondanks dat Aruba niet direct lid is van de Europese Unie zijn wij wel Europese burgers via Nederland. De heer Soto Garcia heeft duidelijk aangegeven bereid te zijn, indien nodig, de voorgenomen wetswijziging door de Minister tot aan het Europees Hof aan te vechten.

Na deze gesprekken is er een andere gevaarlijke situatie ontstaan op Aruba in de vorm van een anonieme groep die zich onder de naam "Pro Trafico Sigur" georganiseerd beweegt. Deze groep bestaat uit onder andere een aantal journalisten, nieuws media en bedrijven die direct, danwel indirect, een geldelijk voordeel hebben van de regering en hebben inmiddels besloten om de vrijheid van meningsuiting te gebruiken om foutieve informatie omtrent dit onderwerp te verspreiden. Deze groep verspreidt bewust incorrecte en ironische informatie met als doels de bevolking ervan te overtuigen dat een RHD auto gevaarlijk is en zodoende een negatief beeld tracht te creëren van de burgers welke hun recht willen waarborgen. Zodoende tracht deze groep draagvlak te creëren voor de doelstelling van Minister Dowers. Dit vormt een bedreiging jegens het recht van ons volk.

De Stichting RHD Community Aruba verzoekt Uwe Excellentie eerbiedig het volgende:

- 1.) Het Land Aruba (overheid) en de Minister van Justitie erop aan te wijzen dat hun voornemen wetswijziging ter verbod van invoer en deelname aan het verkeer van RHD auto's regelrecht in strijd is met de civiele rechten van elke burger van Aruba.
- 2.) Definitief genoemde wetswijzigingsvoorstel stop te zetten, gezien dit in strijd is met het Verdrag van de Europese Unie waarvan wij, Arubaanse burgers, ook deel van zijn.
- 3.) De Raad van Advies en/of de Staten van Aruba een wetsontwerp aan te bieden waarin direct of indirecte deelname aan manipulatie en bewust incorrecte informatie te verspreiden middels de media strafbaar wordt gesteld.

Afwachtend op een positieve reactie Uwerzijds.

Met eerbiedige hoogachting,



Cristian Soto Garcia  
Voorzitter Stichting RHD Community Aruba  
cristiansotogarcia@gmail.com / (297) 594-5194  
Pos Chikito 13

CC: De heer Dr. R. Plastek, Minister van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties

Fundacion RHD Community Aruba a tuma nota di e silencio cu ta reina di parti di gobierno pa loke ta e polemica cu nan mes a crea rond di autonan cu stuur na man drechi. Un fenomeno masha comun cu ta pasa den y/of rond di nos aparato gubernamental, ta e schuifmento di "problema" den e asina yama 'doofpot'. Pa loke ta e tema di autonan RHD (Right Hand Drive) esaki no conoce un excepcion, ya cu despues di a

purba na varios manera y despues di a sinti un rosea cayente di parti un grupo grandi den pueblo, gobierno y mas specifico Minister Dowers a bay den un silencio total. Aunke cu tin silencio, no por descarta cu lo tin algo canando scondi ya cu ainda por corda e ponencia arogante di parti Minister Dowers durante e reunion di 21 di Mei 2015 cu vocero y presidente di Fundacion RHD Community Aruba Cristian Soto Garcia, caminda cu el'a bisa

duidelijk cu si e tabata kier, e lo a pasa e ley sin cu pueblo sa, pa despues pueblo lese den Landscourant; indicando cu e como Minister ta sinti su mes poderoso y cu lo por trapa riba derecho di tur cu ta carga un paspoort Hulandes y cu ta un burger Europeo.

Fundacion RHD Community Aruba a entrega un carta na Gobernador di Aruba Sr. F. Refunjol pa asina inicia un proceso pa



para por completo e discriminacion y mal intencion cu tin pa

esnan cu tin of kier tin un vehiculo RHD den futuro. Na mesun momento Fundacion RHD Community Aruba a cuminsa cana e caminda pa para e abuso cu tin di parti individuo y companianan den media, cu ta usa derecho di libertad di expresion pa mal informa pueblo.

Adhunto por lesa e carta cu RHD Community Aruba a manda pa Gobernador.



## Motociclista a resulta herida den un accidente na De La Sallestraat



Diamars mainta a drenta informacón di un accidente cu hende herida na De La Sallestraat banda di Island Finance. Mesora a dirigi tanto polis como ambulance na e sitio. Na yegada di e patruxa a bin compronde cu aki ta trata di un brommer cu tabata

bayendo nort y un auto su dilanti a para duna chance pa un auto subi caminda y nan a dal den otro. Door di e impacto e motociclista a resulta herida. Na yegada di e ambulance nan a atende e motociclista y a transporte pa hospital.

Ruman di politico Hulandes Jos van Rey

## Hennie van Rey di Del Rey Apartment deteni pa labamento di placa

E tin 70 aña y lo wordo manda Hulanda

Un di e detenidonan den e caso grandi di labamento di placa ta e Hulandes Hennie van Rey di 70 aña di Hulanda.

E persona aki lo tin varios negoahina Aruba y polis Hulandes a pidi pa su detencion.

Alaves e tin un negoahi cu ta importa carni di Hulanda via su compania na Hulanda.

2.8 miyon Euro a wordo haya den container di carga frieu, den paki galiña.

E lo wordo manda Hulanda pa asina atende cu husticia. Su ruman Jos van Rey ta ex politico, miembro di Eerste Kamer. El a retira, debi na acusacion di corrupcion.

**ARUBA MERECE MIHOR!**

# BBOQ SPECIAL

Ta inclui: galiña, ribs, aros y pork & beans

**DIA: 28 JUNI 2015**

**ORA: 12:00 PM - 3:00 PM**

**LUGAR: POS CHIQUITO 76 B**

**PRIJS: AWG.15.00**



**GERICK CROES**

 /MEPofficial

*mep*



# Tesoronan Nativo

Festival Indian na Museo Arqueologico



Bin diverti na Museo Arqueologico Aruba den vakantie grandi! Museo Arqueologico ta trece e aña aki un programacion vacacional diferente, hopi festivo, varia pa nos mucha- y hobennan. Inscribi awor pa "Tesoronan Nativo, Festival Indian" y pasa un dushi merdia hunto cu amiguitonan. Tambe pa camps y otro gruponan organiza, Museo ta brinda oportunidad pa haci un programacion vacacional na su localidad pa un prijs hopi atractivo!

Museo Arqueologico ta trece e aña aki un programacion vacacional dedica na nos muchanan y inspira pa e coleccion di Museo. E tema ta en conexion cu e tema Internacional di dia di Museo, 'un Museo pa un sociedad sostenibel'. Durante e programa ta pone na un enfasis riba e.o. custumbenan, historia y tambe e artefactonan di tempo di Indian. Cu e tema aki ta desea di hinka diverticion combina cu creatividad pa diferente edad.

Pa e dianan 21, 24, 28, 31 di Juli y 4 cu 7 di Augustus, Museo Arqueologico ta ofrece un merdia di actividadnan entre 1 y 4:30 pm pa muchanan desde 6 aña. Pa por participa na un merdia divertido ta cobra solamente Afl 5,-. Pa bo ta segura cu bo yiu por participa yama pa registra na 582-8979. Cupo ta limita!

Pa esnan cu ta desea pa solamente bishita e sala di exposicion di Museo den periodo di vakantie cu

nan yiu, por cumpra un 'Activity Book' pa Afl 2,- na bali. E buki yen di actividad aki ta guiabo den mas o menos 1 ora na un manera interactivo rond den e exposicion di Museo Arqueologico.

Camps y gruponan cu minimo 10 mucha of hoben por tuma contacto cu Suzy Boekhoudt na 582-8979 pa reserva y haya mas informacion pa e mainta of merdia yen di alegria na Museo. Keda pendiente tambe pa e programa vacacional di Museo Historico na Fort Zoutman, cual lo carga e tema 'Tesoro di Pirata', cu ta un storia bibo cu lo wordo presenta den forma di speurtocht. Cu esaki Museo Historico lo ilustra mas di e historia di Aruba den ciclo 17! Pa mas informacion y inscripcion por tuma contacto cu Valerie Willer na 588-5199.

Un danki grandi na La Cabana pa a transporta e muchanan di Colegio Santa Famia pa Museo Arqueologico pa asina e alumnonan por a proefdraai e programa vacacional di Museo Arqueologico 2015.



**TESORONAN NATIVO**  
**FESTIVAL**  
**INDIAN**

Bin pasa un Merdia diferente na Museo, siña, hunga, balla y goza pa muchanan di 6 - 13 aña

Solamente Afl 5,- p/dia

- Dianan 21, 24, 28, 31 di Juli
- Dianan 4, 7 di Augustus

For di 1:00 Pm - 4:30 Pm  
Yama pa inscribi na 5828979

**NEW** FOR A LIMITED TIME ONLY

**B.B.Q. BACONATOR**

— Festival —

NEW THICK CUT APPLEWOOD SMOKED BACON

CRUNCHY ONION RINGS CRISPY BACON SMOKEY BBQ SAUCE

Wendy's

FACEBOOK.COM/WENDYSARUBA



# ROYAL POWER S.B.T.

hunto cu Aruba Softball Bondy Heineken ta presenta

## Champ of the Champs 2015



**Torneo dedica na Henk Arnold y Hypert "Dochi" Lee**

### 29 di Juni pa 5 di juli

**Teamnan internacional entre otro:**

**Republica Dominicana**

**Los Fuertes**

**Los Bravos**

**Los Guerrilleros**

**Liga Femenina Jhony Samuel**

**Curacao**

**Destroyers**

**Suffisant Eagles**

**Venezuela y Bonaire**

**Teamnan Local:**

**S.V. Royal Power**

**Redskins Pizza Hot**

**Mariners**

**Macuarima Indians**

**Balashi Premium**

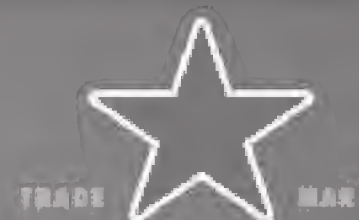
**Pirates**

**Crush Power**

**Teamnan Femenino:**

**Aruba Bank Lady Tigers**

**Jaguars Vitamine Water**



**Heineken®**

open your world



BANCO DI CARIBE

**Animacion: DJ. Alvin All the Way**

**Diabierna 3 di Juli - Banda Sorpresa**

**Diasabra 4 di Juli - D'Licious**

**Diadomingo 5 di Juli**

**Tsunami "Soca you want, Soca you Get"**

**Entrada: Den siman solamente Afl.3,-**

**Entrada ora tin banda Afl.5.00**

**Entrada Diadomingo desde 4pm en adelante Afl.10,-**

**Bar y cushina lo ta bon surti..**

No ta permiti drenta cu cuminda ni tampoko bebida den parke tene bon cuenta cu esaki.





# Solo di Pueblo... Noticia Local.....

## ULTIMO SIMAN PA CUMpra EARLY BIRD TICKETS PA CARIBBEAN SEA JAZZ FESTIVAL

Bo no a cumpra bo ticket pa Caribbean Sea Jazz Festival (CSJF) ainda? No warda mucho mas. Te cu 1 di juli bo por cumpra di bo pa solamente US\$ 40 pa anochi.

E di 9 edicion di CSJF ta na caminda. Dia 25 y 26 di september Aruba lo disfruta un biaha mas di tremendo musica live den un ambiente dushi y frankilo. Den ultimo 8 edicionnan di e festival, CSJF a crece di un proyecto entre amigonan cu ta stima musica pa un di e festivalnan anual mas leuk y sorprendente den region, cubriendo no djis e genero di jazz pero tambe tur tipo di musica Latina y pop. Es mas, Caribbean Sea Jazz awo tin number di ta e festival na unda no ta djis trece artistanan popular y legendario, pero tambe artistanan menos conoci pero cu hopi impacto. E aña aki no ta diferente, cu nombenan grandi manera Earth Wind & Fire Experience featuring Al McKay y e maestro di fusion Mike Stern, hunto cu artistanan manera Jessy J y Roberta Gambarini, cu kizas por ta un tiki menos conoci cerca publico grandi pero tin tur potencial pa duna net e concierto favorito di hopi bishitante pa e edicion aki. Ademá, manera semper, CSJF lo bay tin espacio pa artistanan local y e aña aki lo bay tin un enfoke special riba musica Latina den e line-up di diasabra, na unda e legendarionan di Grupo Niche lo bay duna un presentacion como tambe e sensacion recién Maite Hontelé cu lo bay subi escenario.

Caribbean Sea Jazz Festival lo bay tin tres stage su tremendo localidad patras di Seaport Mall riba e festival plaza di Renaissance. Loke ta pasa rond di e



escenarionan aki ta loke ta haci CSJF mas cu un tremendo festival di musica. Amantenan di baile y arte lo wordo consenti cu diferente presentacion di baile y un art gallery cu obranan di e miho artistanan local. Manera tur aña lo tin diferente di e miho restaurantnan y companianan di catering lo bay tin stand.

Ticket ta na benta aworaki ainda na e early bird price special di \$40 pa anochi obtenibel na Superfood of ariba [www.caribbeanseajazz.com](http://www.caribbeanseajazz.com). Desde 1 di juli prijs di pre-sale lo bay wordo hisa na \$55. Durante e festival mes, carchi lo ta na benta na porta pa \$70 cada un. No basila y probecha di e tremendo oferta aki y pasa cumpra bo tickets na ora y spaar bo cen, pasobra tempo ta cabando!

Pabokedaboninforma ariba e desaroyonan di Caribbean Sea Jazz Festival 2015, like nan pagina ariba [www.facebook.com/CaribbeanSeaJazzFestival](http://www.facebook.com/CaribbeanSeaJazzFestival) y bishita nan website na [www.caribbeanseajazz.com](http://www.caribbeanseajazz.com)

Un danki special na e patrocinadornan kende nan ta Aruba Tourism Authority, Aruba Airport Authority, Insel Air, Renaissance Aruba Resort & Casino, Tropical Bottling y Divi Resorts

## Mary Joan Foundation y Stichting Prinses Wilhelmina Fonds Bonaire colaborando hunto!



Mary Joan Foundation (MJF) tabata tin e honor di a ricibi bishita di Señora Noritza Martis, Presidente di Stichting Prinses Wilhelmina Fonds Bonaire (SPWFB). Señora Martis a ricibi tur informacion encuanto e funcionamiento, tareanan, programanan y proyectonan cu MJF ta organisa pa siman como tambe anual. SPWFB actualmente ta ricibi diferente yamadananan for di perosna cu ta confronta diferente tipo di cancer. Si e pashent ta den su trayectoria medico nan lo por wordo manda pa Aruba cu ta wordo cubri door di nan seguro. Ora e pashent bin Aruba, MJF lo t'ey pa yuda cu nan emocionanan y nan estado psicologico.

SPWFB principalmente ta busca un miho sosten pa nan pashent cu ta bin ricibi tratamiento contra di cancer na Aruba. Pa un cliente biaha na un luga cu desconisi

por ta fastioso. MJF lo t'ey pa extende servicionan di forma psicosocial durante nan estadia y tratamiento na Aruba.

MJF ta kere firmemente den colaboracion en conjunto cu diferente instancia, asina bo por yuda e pashent den su trayectoria medico, emocional y psicologico miho. Na mes momento ta haya oportunidad pa siña for di otro y extende un man caminda mester. Importante ta pa recorda cu union ta trece forza y na final di dia ta na e bienestar pa e pashent nos ta existi.

Pa mas informacion yama Mary Joan Foundation Sabana Blanco 8, Oranjestad, Aruba  
Tel: +297-588-9999  
Cel: +297-594-0919  
E-mail: [maryjoanfoundation@setarnet.aw](mailto:maryjoanfoundation@setarnet.aw)  
Facebook: Mary Joan Foundation Aruba

## Yos Septic Tank Service

Chica pos y habri tuberia

Pa un bon servicio y mas informacion tuma contacto cu

Nena Dirksz na 7482689 of Jose Dirksz na 5666144  
Paradijs #09 - Oranjestad, Aruba.





# Solo di Pueblo... Noticia Local.....

## ONS TOERISME: DALING VAN 16 PROCENT IN ONS TOERISME IN MEI 2015!!

DE ARUBAANSE BEVOLKING MOET FLAPOOR ODUBER MAAR EENS GOED AAN ZIJN OREN TREKKEN, HET BELEID VAN FLOPNAR IS DESASTREUS VOOR DE BEVOLKING VAN ARUBA!!

Jan de Ruijter was bij de opbouw van het toerisme op Aruba betrokken als general manager van het Holiday Inn hotel en als oprichter en voorzitter van AHATA. Hij is op Aruba bekend als toerisme- en hoteldeskundige en schrijft elke zaterdag een column over het toerisme in Solo di Pueblo. Voor commentaar is hij te bereiken op [janderuijter@yahoo.com](mailto:janderuijter@yahoo.com)

Ik zeg en schrijf het al lange tijd. Het beleid van Otnar Oduber is desastreus voor Aruba en hij heeft het toerisme naar Aruba nagenoeg kapotgemaakt met zijn wanbeleid. De voorlopige cijfers over de maand mei 2015 tonen 86.244 overnachtingen in hotels, men noemt dat ORN oftewel occupied room nights en dat vergelijkt met 102.618 in mei 2014, dat is een daling van -16.0 %!! De hotels hebben dus 16 % minder overnachtingen, minder bezette kamers gehad.

Voor het hele jaar 2015 van januari t/m mei was dat 508.687, vergeleken met 544.827 in 2014, dat is een daling van -6.6 % ! Het toerisme holt dus achteruit en die trend zet zich nog scherper door in de maand juni 2015. Die cijfers zijn nog niet bekend maar het is overal waarneembaar, de stille hotels, de lege hotel lobbies, de verlaten stranden, de lege supermarkten, de lege banken, de lege restaurants, de volle parkeerterreinen van de autoverhuurbedrijven en de klagende taxichauffeurs. Ik zal enkele oorzaken en oplossingen noemen zonder helemaal volledig te kunnen zijn in een kort artikel.

### \*1. The man at the top

Topmanagers zijn altijd verantwoordelijk en krijgen de credit wanneer zaken goed gaan en worden als eindverantwoordelijken afgezet als zaken slecht gaan. Succes komt door topmanagers, slechte resultaten worden veroorzaakt door slechte managers die geen oplossingen hebben, verkeerd of geen beleid voeren en hun taak niet aankunnen. Otnar is niet de geschikte persoon om het voor Aruba zo belangrijke toerisme te leiden. Hij plakt de letters B. Sc. achter zijn naam, suggererend dat hij een belangrijke, dure studie of universitaire opleiding in Amerika heeft gevolgd maar niets is minder waar. Altijd een slechte leerling op school waar hij begon om de brutale bully uit te hangen, volgde hij slechts een zeer minimale opleiding bij de Bushiri Hotel School in de allereerste jaren van die school die toentertijd door ene Ellis geleid werd werd en de "laughing stock" was van Aruba, het stelde helemaal niets voor. Toen ik gevraagd werd om zitting te nemen in de raad van commissarissen kreeg ik al gauw het verzoek van de toenmalige minister van Toerisme, ene Tico Croes om zijn persoonlijke en innige vriend Otnar Oduber op te leiden als general manager van Bushiri, kreeg ik als antwoord van de voorzitter van de raad van commissarissen, nota bene de oom van Otnar die hem dus heel goed kende: "Wat?, die klo..zak, die wordt hier NOOIT general manager, not over my dead body"! Otnar heeft vervolgens nog nooit ergens een job gehad in een hotel of in een hospitality bedrijf maar werd onder de vleugel van minister Tico Croes beschermd als diens coördinator. Zover over de indrukwekkende carrière, ervaring en capaciteit van Otnar Oduber in het toerisme. En u vindt het vreemd dat het niet goed gaat met ons toerisme?? Ik vind dat helemaal niet vreemd, het kon niet uitblijven!

### \*2. Beleid of beter gezegd geen beleid

De man aan de top maakt het beleid. Hij bepaalt de eerste stappen van planning, staffing, organizing, coordinating, leading, getting results en evaluating. Een van de meest gebruikte managementmodellen. Laten we de eerste twee bekijken, planning en staffing. Er is geen enkele sprake van planning in het niet bestaande beleid van Otnar Oduber. Er wordt niets gepland zoals er zo vaak en zo veel niet op Aruba gepland wordt. Succes komt meestal niet uit de lucht vallen en succes komt meestal niet per ongeluk of per toeval. Planning houdt ondermeer in dat Aruba bepaald op welke plaats we welk type hotel willen hebben, wat voor soort hotels hebben we nodig, welk type toeristen willen we aantrekken, welke type restaurants hebben we nodig, wat voor bijzondere bezienswaardigheden willen we ontwikkelen, wat voor activiteiten, welke hotelketens willen we hier zien, wel of geen all-inclusive hotels en op welke plaats aan het strand, timeshare hotels, wel of geen condominiumhotels en waar? Omdat er geen beleid is, is Aruba overgelaten aan amateurs en avonturiers, de één wil komen met een Hilton hotel, de ander met een RIU hotel, het wordt van geval tot geval bekeken en als iemand een mooie presentatie geeft, een mooi verhaal heeft en mooie fotootjes laat zien, dan tekenen we vol trots een MOU, een Memorandum of Understanding, en ondertekenen die in de aanwezigheid van alle kranten en publiciteitsmedia en denkt de betreffende minister zo de geschiedenisboeken in te gaan.

### \*Oplossingen 1 en 2

Dit zijn nog maar twee van de problemen die ertoe hebben geleid dat Aruba's toerisme volledig in elkaar is gestort en dit gaat een dramatisch slecht jaar voor het toerisme naar Aruba worden, ik heb het al lang voorspeld maar de klap komt opeens, plotsklaps en enorm hard! Het is niet zachtjes en langzaam afgelopen, het is in één klap als een bom afgelopen. Het toerisme is de enige pilaar van Aruba's economie en onze enige echte bron van inkomsten. De kenniseconomie, de hub-economie en de groene energie-economie werden wel gepropageerd door Mieke Eman maar zijn zonder enig concreet resultaat gebleven. Als Aruba als land wil overleven dient het zonder enige verdere aarzeling de juiste man op de juiste plaats te benoemen. Een man die wel weet wat planning, staffing, en organizing is en die weet hoe die doelen te bereiken en resultaten neer te zetten. Een man met een missie en visie voor Aruba's toerisme en die de juiste masterplanning kan maken voor Aruba's toekomst, een man die weet hoe uit missie, visie en een masterplan, de juiste doelen op te stellen en die ook te behalen. In volgende aflevering zal ik aanduiden wat er nog meer verkeerd is gegaan en gaat met Aruba's toerisme maar voor nu blijven de twee voornaamste oorzaken en gebreken de volgende: zonder de juiste leider/manager, zonder de juiste man aan de top kan het nooit goed gaan met ons toerisme. Vooral als die leider ook nog een zonder masterplanning werkt. Aruba is overgelaten aan het toeval, aan geluk, aan amateurs en avonturiers, aan ad-hoc beleid, aan reactief beleid, waarbij achteraf gereageerd wordt op wat er gebeurt in plaats van dat er gebeurt wat gepland is. Aruba heeft de verkeerde man op de plaats van verantwoordelijke minister van Toerisme en het toerisme naar Aruba wordt niet gepland, er gebeurt wat er gebeurt en nu loopt het plotsklaps fout en is het ineens afgelopen. Laat dit een heel ernstige waarschuwing aan de bevolking van Aruba. Niet alleen zitten we midden in de financiële en economische problemen veroorzaakt door deze regering, erger nog: Onze enige bron van inkomsten en survival, het toerisme is kapot! Wordt vervolgd.



# Resultado Copa America.....

## Argentina derrota en sufrido partido a Colombia desde el punto penal

El partido entre Argentina y Colombia terminó 0-0 durante los 90 minutos del partido y en la definición por penaltis la 'celeste' ganó 5-4 avanzando a las semifinales de la Copa América.

Tras una tanda de catorce penaltis en la que se fallaron cinco, Carlos Tevez marcó el definitivo, que metió a Argentina en la semifinal de la Copa América.

Previamente, a dos minutos del final del tiempo reglamentario, Jeison Murillo evitó el gol en la opción más clara del encuentro para Argentina, tras una jugada imprecisa ante la meta colombiana que aprovechó Tevez para rematar, aunque sin potencia.

Había sido un partido de dominio casi absoluto de Argentina, que superó a Colombia en el trámite del juego, pero que tuvo muchos problemas para crear ocasiones ante una selección colombiana que rindió por debajo de lo esperado.

El control inicial del juego ya corrió por cuenta de Argentina, que entró con más intensidad en el encuentro y dominó a su rival con un fútbol ofensivo cuando tenía el balón y con mucha presión en los pocos momentos en los que éste era de Colombia.

Mientras Argentina, a pesar de no disponer de muchas acciones de gol, jugaba el partido que quería, la selección de Colombia sufría mucho para plantar cara a su oponente.

Esta dinámica propició la primera sustitución del encuentro en Colombia, en una decisión que inicialmente parecía provocada por una tarjeta

amarilla mostrada a Alexander Mejía.

No fue ese el motivo del cambio, sino la introducción de una variación táctica que llegó más pronto de lo habitual (m.24).

El técnico de Colombia, José Pekerman, reemplazó al delantero Teo Gutiérrez por un hombre de contención como Cardona y adelantó la posición de Ibarbo, ya que hasta entonces su equipo no había sido capaz de aparecer en la creación del juego.

El reajuste se produjo dos minutos antes de la ocasión más clara hasta ese momento, que llegó en el 26 con un cabezazo a bocajarro de Messi al que respondió Ospina con una magnífica parada.

No consiguió Pekerman con su plan B el efecto que buscaba y Argentina siguió con su hegemonía ante un rival con muy pocos recursos.

Así se llegó al descanso. Argentina mereció más que Colombia, pero no marcó en unos 45 minutos en los que las tarjetas fueron más protagonistas de lo deseable, pues el árbitro mostró hasta seis.

La dinámica del juego no varió en los primeros compases del segundo periodo: la intensidad de Argentina nada tenía que ver con la de Colombia, un equipo ofuscado que perdía casi todos los balones divididos y se veía superado en las acciones individuales.

El colombiano James Rodríguez se veía obligado a bajar mucho para entrar en contacto con el balón, que casi siempre de una Argentina, superior en el juego, pero

sin apenas remate.

Aunque se jugaba casi siempre cerca de la meta de Colombia, Colombia se aproximó con tibieza a la meta de Romero y mediado este periodo dispuso de su primera opción del partido en un remate de cabeza de Jackson Martínez (m.66).

Pekerman permutó, avanzado el segundo periodo, a los laterales Arias y Zúñiga de banda, para que éste último se ocupara de Messi como lateral izquierdo.

Argentina dispuso de un disparo de Banega que rozó el larguero y sobre todo de un espectacular remate al poste de Otamendi para abrir el marcador a diez minutos del final, justo cuando parecía que el equipo había perdido fuelle y los penaltis empezaban a planear sobre el estadio.

Carlos Tevez marcó el lanzamiento decisivo y completaron la serie Lionel Messi, Ezequiel Garay, Ever Banega y Ezequiel Lavezzi.

Fallaron Lucas Biglia el que podía ser el de la clasificación en los primeros cinco lanzamientos, así como Marcos Rojo, cuyo remate se estrelló en el horizontal.

Por Colombia marcaron James Rodríguez, Falcao, Juan Guillermo Cuadrado y Edwin Cardona. Fallaron Luis Fernando Muriel y Camilo Zúñiga a quien Romero atajó su lanzamiento y Jeison Murillo.

Ahora Argentina espera a su rival que saldrá del enfrentamiento entre Brasil y Paraguay.





# Resultado Copa America.....

## Mas imagen di Copa America





# Solo di Pueblo... Noticia Local.....

## UNIQUE BOURBON TASTING WITH JASON BRAUNER

Sidebar Bistro is bringing Bourbon Country to Aruba



On Thursday July 2nd the new restaurant in Renaissance Marketplace, Sidebar Bistro, is introducing a unique Bourbon Tasting, hosted by Bourbon authority Jason Brauner from Louisville, Kentucky.

Sidebar Restaurant in the Renaissance Marketplace does not only stand out because of its high end Angus Beef gourmet burgers and wide variety of draft beers, but also because of Aruba's largest selection of Bourbon. You can chose from 64 different bottles.

Once you try the various Bourbons or Bourbon cocktails, you will be lost. This is another world, unknown on Aruba, where your taste buds will be partying and the lingering aftertaste of a premium Bourbon will be a cherished memory for a long time to come. Sidebar is specialized in Bourbons, so expect a wall filled

with the best brands from Kentucky. Next to that wall will be an intriguing line-up of wooden barrels with pre-mixed, aged Bourbon cocktails; the bartender can tap your favorite cocktail from the barrel! Imagine your Mint Julep, your Manhattan or Kentucky Derby on tap!

Jason Brauner is the founder of Louisville's hottest bourbon establishment, Bourbon Bistro. Years of experience with serving this precious spirit and dealing with world's most famous and impressive bourbon brands like Angel's Envy, Evan Williams and Town Branch, Brauner will make his way to Aruba to enlighten us on characteristic differences between single barrel bourbon, small batch bourbon and wheated bourbon. During Sidebar's bourbon tasting, held Thursday July 2nd from 7pm till 9pm he will let you taste three high end

bourbons, two barrel aged cocktails like the Mint Julep and Kentucky Maid, and will disclose all secrets to fully enjoy this whiskey from Kentucky. As they say in Bourbon County: "All bourbon is whiskey, but not all whiskey is bourbon." The unique character of bourbon and the precious preserved distill process have made bourbon one of the most popular spirits in the world.

The event will be complimented by Sidebar's Chef Ricky

Croes, with matching menu teasers. The price for an evening of bourbon tasting is US\$ 32.50 per person. Since availability is limited reservations are needed. Contact Sidebar at 5885511 or email [info@sidebararuba.com](mailto:info@sidebararuba.com) to reserve your seat. Sidebar Bistro is located at Renaissance Marketplace across from Ocean Suites and is open daily from 8am till midnight (weekends till 1am).

JULY 4 2015

# THE REAL DEAL

@ Palomares

## 17.500 FLORIN CASH PRIZES

MATCH RACES

Wheel Stand Competition | Drift/Fever | Demolition Derby

Categoria nan:

Street Auto | Street Bike | Jr Dragster/Quad Racer | No Box | Box | Sportsman Bike | Front Wheel drive | Drift/Fever | Wheel Stand Competition | Demolition Derby

Doors open: 9:30 am  
Start: 10:00 am

Entrada: 5 florin Muchu  
15 florin Adulto

IBIS | Post | Shell | HAMAKA | Repulse form stamp

Do Silva Racing | Canal 22 | Top 95 | SOLO di Pueblo

## MINI VLOOIENMARKT

DIA 27 JUNI 10AM  
NA TL 120 NET PARIBA DI  
JACEED WHEELS NA ROTONDE DI TL  
CUMINDA, PAÑA ETC  
PA MAS INFO CALL 593-7343.



# Solo di Pueblo... Noticia Local.....

**Stichting Aruba Medical Assistance e anja aki a dicidi pa hunto cu Artsenassistent brinda charla y workshop na e assistentnan di dokter y tambe na e comunidad**



Stichting AMA tin 3 anja caba ta brinda prome auxillio na caminata y otro evento ora wordo aserca. AMA tin EMT's, First Responders y verpleegkundigen como miembro. E Artsenassistent ta e cara di e dokter y pa duna un mihor servicio, diferente charla/workshop lo wordo organisa pa asina tur hende ta riba e mesun linea. Tambe nos lo

enfoca pa contribui na un mehoracion di e servicio na e patientnan. E dokter ta e persona cu tin e ultimo palabra. Comunicacion lo mester ta bon pa asina e patient ta na altura di kico ta su estado di salud.

Comunidad ta bai ripara e cambio aki y tambe lo bai wak cu cierto tarea basico, lo bai wordo haci door di e asistente.

Robert Wever di Service labExpert a duna un workshop tocante laboratorium diagnostiek.

Nos kier a gradici Delifrance, Manrique Capriles y AZV pa nan contribucion.

## Boca na Palabra

Elvis Weert



Tur merdia di 1.30 pa 2.15pm

Boca na Palabra.. unda pueblo ta opina

**Top 95**

### Aruba Quality Reality

Ta busca Cas di 200 mil Florin pa cumpra. Area Tanki Leendert; Paradera; Moko y vecindario. Call: 5694343

### TA BENDE

DUMP TRUCK FORD L8000 10 YRD<sub>3</sub>  
Afl. 11.000 O.B.O. CEL: 5942671





# Solo di Pueblo... Noticia Local.....

Campeonato HEINEKEN a continua den siman

## Pizza Hut Monster ta mantene su invicto derotando Balashi Premium mientras Mariners ta Macuarima Indians

Campeonato HEINEKEN di fast pitch dedica na Marianella Danies y Ramiro Lopez a continua den siman riba veld di Kudawecha. Den categoria masculino AA Liga Kibrahacha tabata tin dos wega interesante. Pizza Hut Monster kende a inicia temporada riba un bon pia ta manteniendo nan invicto derotando Balashi Premium un equipo hoben kendenan a caba di promove pa AA. Pitcher estelar di



Pizza Hut Monster Arjen Mathilda ta bay ful e ruta pa gana e wega. Gian Carlo Gomez ta resulta pitcher perdedor. Pizza Hut Monster 11 careda,

5 hit, 0 error. Balashi Premium 1 careda, 5 hit, 2 error. Mester bisa cu base por bola a hunga un rol importante den e wega aki. Mihor bateadornan pa Pizza Hut ta Angelo Webb, Deward Ruiz y Gilward Wester tur a bay di 2-1, Roberto Peterson di 1-1 y Arjen Mathilda di 3-1. Pa Balashi Premium a destaca na plato Djurwin Croes, Gianmar Alders y Ayrton Falcon tur di 2-1, Juan David Arango Lopez 1-1, Egimar Lampe di 3-1. Den e di dos wega di



anochi Mariners ta saca un victoria importante riba Macuarima Indians. Mariners 6 careda, 5 hit, 0 error. Macuarima Indians 3 careda, 7 hit, 3 error. Pitcher ganador ta e veterano di bataya Antonio "Tony" Warner. Benjamin Geerman kende a wordo releva pa Lucio Geerman den di 4 inning ta bay cas cu e derota. Mihor bateadornan pa Mariners ta Carlos Muncion 3-2, Darl Quandus 2-1 cual bataso porcierto ta un cuadrangular,

Hubert Lampe 2-1. Pa Macuarima Indians a destaca Eddy Flanegin 3-2, Carl Yarzagaray, Wilmer Geerman ambos di 2-1 y Roderick Simon di 1-1. Campeonato HEINEKEN lo continua 8 di Juli despues di Champ of the Champs cual lo inicia dialuna 29 di Juni pa diadomingo 5 di Juli na veld di Dragon Hitters na Barcadera. Campeonato fast pitch den pleno desaroyo.

### Mito Upholstery

ta fura tur tipo di stoel di cas, oficina, bar, restaurant y tambe auto, pick-up etc.

**Trabao Garantiza**

Cashero 1  
Tel: 585-2843 Cel: 660-8780

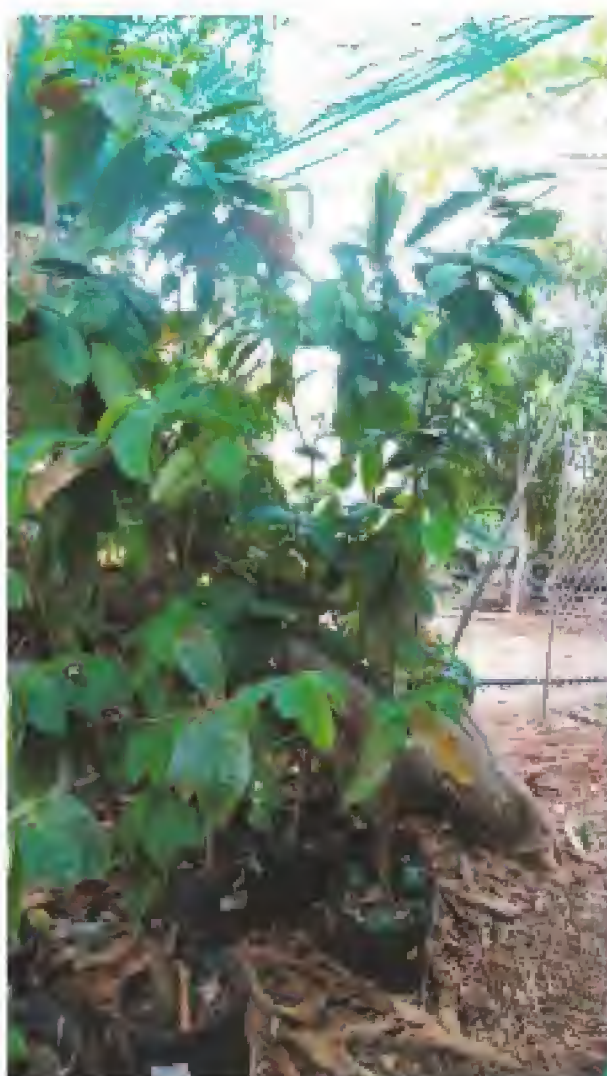


### Planta mata di Sorsaca y bo tin bida largo

Blachi ta bon pa presion y Sucu

Ta ofrece servicio di planta Mata di Sorsaca den su cura di cas. Matanan di Sorsaca 2 aña creciendo den pochi. Palabra di grandinan: HERBE blachi di Sorsaca, e ta bon pa presion halto y sucu. E fruta di Sorsaca ta mata cel di Cancer. Yama y reserva su mata di Sorsaca grandi pa nos plant'e pabo..

Quality Service's. Cel phone: 5694343



## TRAPPERS CLUB

- Fiesta, reunion, ricibimento, bruid, fiesta grandi o chikito.
- Workshop, reunion, reunion deportivo, encuentronan di iglesia.
- Area openlucht ta acomoda 1000 persona
- 2 Sala cu 3 airco cu ta acomoda te cu 400 persona
- Area openlucht cu stage, pa festival, iglesia, fiesta familiar
- Remodel'a Situa pariba di Botica Central, pabao di veld di Rockets @ Sta Cruz 748-8280



# Solo di Pueblo... Noticia Local.....

## Tesoronan Nativo

### Festival Indian na Museo Arqueologico

Bin diverti na Museo Arqueologico Aruba den vakantie grandi! Museo Arqueologico ta trece e aña aki un programacion vacacional diferente, hopi festivo, variaplanos mucha y hobennan. Inscribi awor pa "Tesoronan Nativo, Festival Indian" y pasa un dushi merdia hunto cu amiguitonan. Tambe pa camps y otro gruponan organiza, Museo ta brinda oportunidad pa haci un programacion vacacional na su localidad pa un prijs hopi atractivo!

Museo Arqueologico  
ta trece e aña aki un

programacion vacacional dedica na nos muchanan y inspira pa e coleccion di Museo. E tema ta en conexion cu e tema Internacional di dia di Museo, 'un Museo pa un sociedad sostenibel'. Durante e programa ta pone na un enfasis riba e.o. custumbenan, historia y tambe e artefactonan di tempo di Indian. Cu e tema aki ta desea di hinca diverticion combina cu creatividad pa difertente edad.

Pa e dianan 21, 24, 28, 31 di Juli y 4 cu 7 di Augustus, Museo Arqueologico

ta ofrece un merdia di actividadnan entre 1 y 4:30 pm pa muchanan desde 6 aña. Pa por participa na un merdia divertido ta cobra solamente Afl 5,-. Pa bo ta segura cu bo yiu por participa yama pa registra na 582-8979. Cupo ta limital!

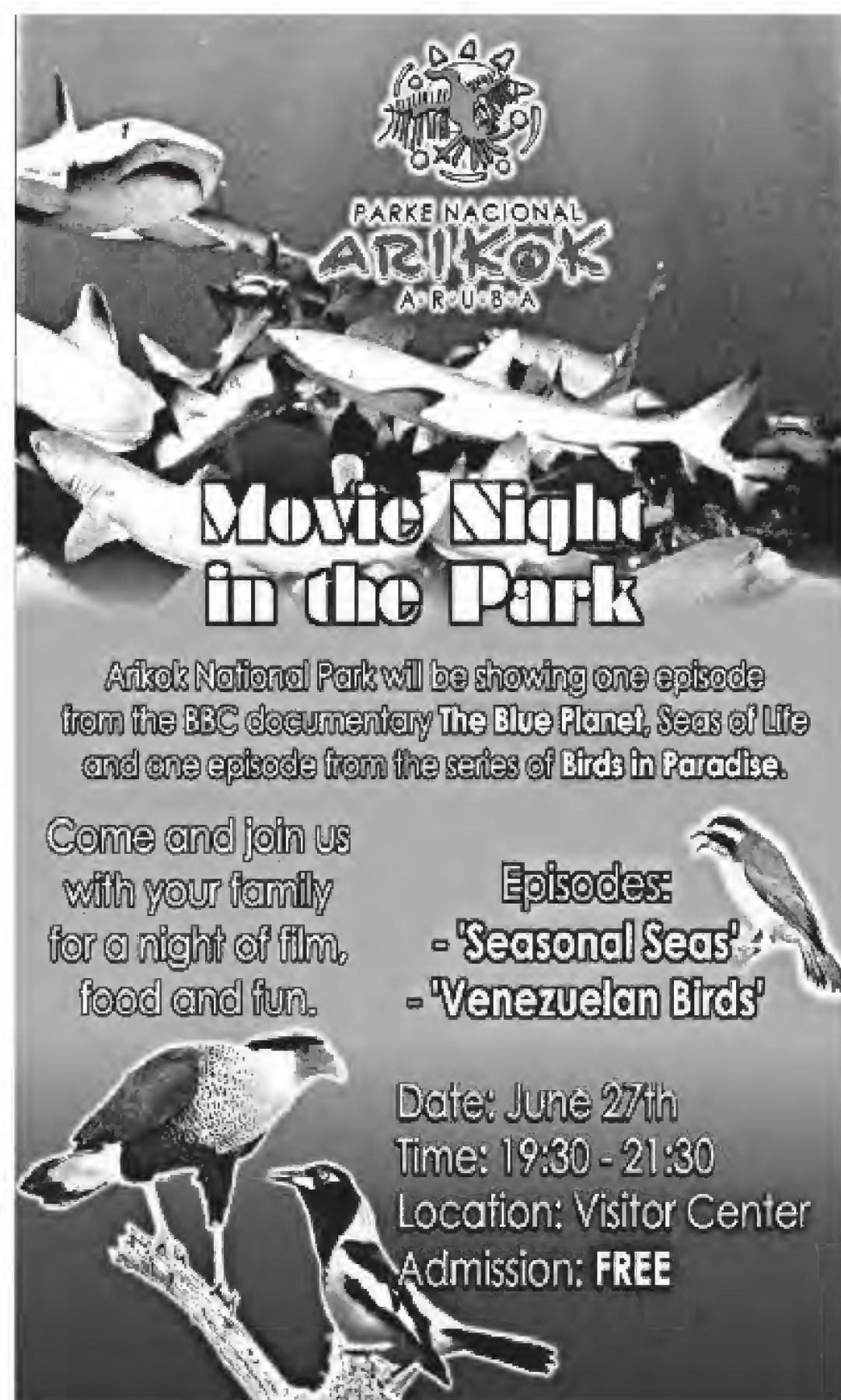
Pa esnan cu ta desea pa solamente bishita e sala di exposicion di Museo den periodo di vakantie cu nan yiu, por compra un 'Activity Book' pa Afl 2,- na bali. E buki yen di actividad aki ta guiabo den

mas o menos 1 ora na un manera interactivo rond den e exposicion di Museo Arqueologico.

Camps y gruponan cu minimo 10 mucha of hoben por tuma contacto cu Suzy Boekhoudt na 582-8979 pa reserva y haya mas informacion pa e mainta of merdia yen di alegria na Museo. Keda pendiente tambe pa e programa vacacional di Museo Historico na Fort Zoutman, cual lo carga e tema 'Tesoro di Pirata', cu ta un storia bibo cu lo wordo presenta

den forma di speurtocht. Cu esaki Museo Historico lo ilustra mas di e historia di Aruba den ciclo 17! Pa mas informacion y inscripcion por tuma contacto cu Valerie Willer na 588-5199.

Un danki grandi na La Cabana pa a transporta e muchanan di Colegio Santa Famia pa Museo Arqueologico pa asina e alumnonan por a proefdraai e programa vacacional di Museo Arqueologico 2015.



**PARKE NACIONAL ARIKOK A-R-U-B-A**

## Movie Night in the Park

Arikok National Park will be showing one episode from the BBC documentary *The Blue Planet, Seas of Life* and one episode from the series of *Birds in Paradise*.

Come and join us with your family for a night of film, food and fun.

**Episodes:**  
- 'Seasonal Seas'  
- 'Venezuelan Birds'

**Date:** June 27th  
**Time:** 19:30 - 21:30  
**Location:** Visitor Center  
**Admission:** FREE

**TA BUSCA:**  
Un persona balente pa yuda den shop Mester por sa welding, traha cu hero etc.  
Info: 5938182



## Jay - Xah Camp Nr 1.

Hunto cu  
Juf. Argeline Henriquez  
y  
Juf. Jessica Anthonij

**Siman**  
6 - 10 july 2015  
**Orario:** 8 am - 4 pm

**Localidad:**  
Gymzaal  
Aurora Scol Preparatorio  
**Edad:** 4 - 10 anja

Actividadnan den siman  
- obra di man  
- deporte  
- lezing di diferente topico  
- bishita philip garden, neptali park y hopii mas

Pa mas informacion y reservacion  
Cupo ta limita  
Jama: 569 8600 / 7399449

**Dia pa inscribi oficial ta:**  
dianan 24 di juni y 1 di july 2015  
7.00 pm gymzaal Aurora Scol Preparatorio



**For sale**

Cummins mercury  
1.7 liter 120  
horsepower 1 year  
Motor: Panel Shifter  
Harness Cables  
Power Steering 1  
Chapaleta Alpha  
Bravo Contact  
number: Marline  
Bergrok 5625429  
Johan Bergrok  
5604612

**CONSTRUCCION:**

TA HACI TRABAO  
DI VERF, WELDER  
CORIENTE,  
METSIA,  
PLUMMING,  
CARPINTE,  
DRECHA DAK,  
CORTA MATA,  
HACI CURA LIMPI,  
YAMA 563-8188

**The art of  
Engraving NV**

Engravings on marble  
- granite- mirrors-wine  
glass  
wood-metal-designs  
photo ceramic and  
much mor

Rooi Afo 33C, Paradera  
TEL: 5884433/ 7413449/  
5934757  
email: the art of  
engraving @ [hotmail.com](mailto:hotmail.com)

**BACKHOE &  
BOBCAT SERVICES**

Lanta sushi, rosa tereno, Coba pos  
pa fundeshi, santo y piedra  
Pa mas info yama 593-5050 of 592-1116

**TA BENDE  
MINI COOPER 2008****DEN PERFECTO  
CONDICION**

**PA MAS INFO  
YAMA 6401304**

**RESTAURANT SPACE TO RENT**

We currently have one restaurant space  
available at  
San Barbola Building , San Barbola 4 Unit-D,  
space of 120m<sup>2</sup> located next behind Cliffix  
Building.

Inclusive : FULL equipment and restaurant  
permission.

For more information contact:  
C. 593-0715 /T. 583-3739 during office hours of  
Quick Holding NV  
or via email: [quick.el@setarnet.aw](mailto:quick.el@setarnet.aw) / [alwin@quickholding.com](mailto:alwin@quickholding.com)

**R.A.M. Muffler  
Center N.V.**

Balashi 78 - Tel: 5858900

Pa tur problema di muffler pa bon prijs y  
calidad pasa serca nos riba highway di  
balashi

Dialuna - Diabierna  
8:00-12:30 - 1:30-5:00  
Diasabra 8:00-12:00

**Tip line Solo di  
Pueblo:**

**738-0101**

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
of  
☎ 585-9500

NEWS ON

**NEWS  
ALERT**

*'Boletin Extra den bo celular'*

**Keda informa di loke sosede  
Abona ta gratis**

**Manda un sms na:**

Setar - 9595 - Skirbi - News on  
Digicel - 5555 - Skirbi - News on



**Resultado di number:****Diabierna 26 Juni Merdia**

<b>Catochi</b>	<b>Big 4</b>
5153	4952
3568	
3080	

<b>Zodiac</b>	<b>XXXXXXXXXX</b>
7323 – Cancer	XXXXXXX
	XXXXXXXXXX
	XXXXXXXXXX

**Diabierna 26 Juni Anochi**

<b>Catochi</b>	<b>Big 4</b>
8102	0749
7678	
5346	

<b>Zodiac</b>	<b>Min Mega</b>
9985 – Scorpio	29 – 14 – 26 – 11
	Megaball: 08

<b>Lotto di dia</b>	<b>Corsou</b>
10 – 05 – 27 – 03 – 28	2546
	2649
	8003

<b>Diario</b>	<b>Super 4</b>
7179	1237
5492	
0126	

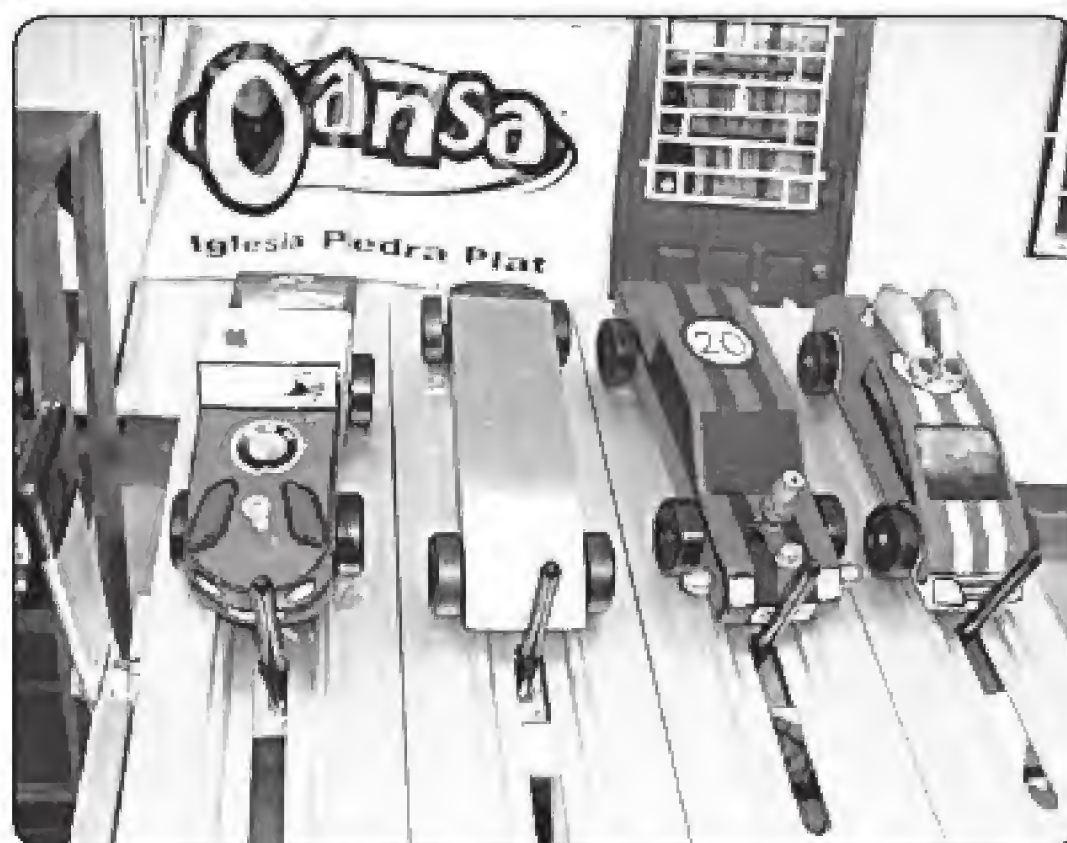
**4 skina DIA**

7906

**4 Skina Cur**

2683

# **Clausura di anja ecolar Club Oansa Piedra Plat**



Pa medio di e comunicado aki nos ta participa na tur e mayornan cu awe diabierna 26 di juni 2015 lo ta nos ultimo dia di Club pa e anja escolar aki. Pa e clausura lo tin un presentacion di NOCHI DI TALENTO cu lo tuma luga na e auditorium di Iglesia Piedra Plat. Tur e muchanan di Osito, Chispa, Vlam y Flambeu hunto cu nan lidernan ta ser spera pa 5:45pm.

Adres: Piedra Plat 139-d

Nos ta gradici tur e mayornan pa e confianza cu nan tabatin pa laga nan yiunan bin cerca nos durante e anja escolar cu a pasa. Nos ta desea tur e muchanan y tur e lidernan cu ta traha voluntariamente un DUSHI VAKANTIE. Club Oansa Piedra Plat ta cuminsa bek diabierna 28 di augustus 2015.

**BOTICANAN:**

Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Seroe Preto	584-4833
Fergusonstraat	583-0620
Kibrahacha NV	582-2007
Oduber NV	582-1780
Paradera	588-6638
Santa Cruz	585-6890
San Lucas	584-4830
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-0027
Trupial	582-8671
Eagle	587-9011
4 Centro Medico	584-5779
Aloe	584-4606
Central NV	585-1965
Dakota NV	588-7364
Del Pueblo	582-1253

**POLIS:**

Orañestad	100
San Nicolas	104
Sta. Cruz	105
Noord	107
Tip-line	11141
Brandweer/Ambulance	911
Guardacosta	913
Seguridad Nacional	11911
Hospital	527-4000
Centro Medico	524-8833
Setar storing	117
Web Storing	525-4600
Elmar storing	523-7147

**Agencia Funeral:**

The Olive Tree	584-8888
Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	582-2222

**Fundacion:**

Cas	584-2050
Fada	583-2999
F A V I	582-5051
Famia Planea	588-9591
Autismo Aruba	588-1179
Pa Hende Muherr	583-5400
Pa Hubentud	588-6138
Bloedbank Aruba	587-4260
Solo di Pueblo	585-9500
Canal 22	585-9500
Tip pa redaccion	592-6895

**Botica na Warda**

Yama pa informacion na  
Horacio Oduber Hospital:  
527-4000

**Dokter na Warda**

## **PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500



# Solo di Pueblo... Noticia Local.....

**Pony League Foundation Aruba ta anuncia:**

## Serie del Caribe 2015 Mustang 9-10

**Bin apoya e teamnan di Aruba dia 8 – 12 juli na Pos Chikito BallPark**

Oranjestad, Aruba - Na Pos Chikito Ballpark tuma lugar un rueda di prensa cu representantenan di e organisacion internacional di Pony League. Conoci den paisnan manera USA, Puerto Rico, Republica Dominicana, Venezuela, Colombia, Nicaragua, Panama, Europa y Asia. Y awor pa prome biaha, Aruba lo host e torneo internacional "Serie Del Caribe Mustang 9-10" y dos team di Aruba lo enfrenta equiponan di Panama, Guatemala, Puerto Rico, Venezuela, Bahamas, y Republica Dominicana dianan 8 – 12 di juli na Pos Chikito Ballpark. Pony League Aruba Foundation ta yama bon bini na e delegacion di e diferente paisnan cuminsando ya caba desde 6 di juli.

President di organisacion, Sr. Benjamin Francees a splica cu "PONY su significacion ta asina, e letter P ta pa PROTECT, e letter O ta pa OUR, e letter N ta pa Nation's, y Y ta pa Youth. Ofreciendo e comunidad di Aruba cu mas oportunidad pa hunga e deporte di baseball. Sr. Milton Croes a agrega cu "E torneo aki di Mustang

ta ensena cu na edad di 9-10 anja caba ta ser permiti pa hunga e "open" baseball unda e muchanan tin e oportunidad pa habri na base, unda cu tur hungador mester ta mas activo y atento pa robo."

Organisadornan di Pony League Foundation Aruba ta premia e torneo internacional aki uno cu lo brinda e seleccion di Aruba un experiencia unico pa nan desaroyo den e deporte di baseball. Ganadornan di e torneo Caribbean Zone aki lo sigui pa e World Series cu ta tuma lugar na Louisiana, USA den e luna di augustus.

Tur dos team representando Aruba ta train duro pa por duna competencia fuerte na ekiponan di paisnan bishitante.

Hungadornan di ambos team tawata presente e anochi aki hungando un wega amistoso. E teamnan ta consisti di e siguiente hungadornan:

Team Aruba Champs y Host

Hoftijzer Brandon  
Tromp Tai Vic

Rafael Jerieel K o c k  
Ashton

De Cuba Brandon  
Benitez Joswil

Perez Peter Rosario  
Jurmeen

Farro Jermaine  
Croes Dieter

Oduber  
Shawndrick Jones  
Reshandrik

Maduro Carlwin  
Maduro Jurven

Morales Justin  
Duinker Nykwana

Munoz Faver Koolman  
Shamil

Albertus Alexander  
Calmes Rudson

Espinosa Franrick  
Roga Kevin

Croes Charlson  
Thode Sem

Perez Shawndrick  
Beaujon Jonathan

WouterDyrenson D a  
Silva Luison

Maduro R e v a n  
Tromp Gizaghi

Pa mas informacion por

bishita e website di Pony League Aruba, cu ta <http://www.ponyleaguearuba.com/>. E schedule di e weganan di e siman di 8 – 12 di juli lo ta pronto riba e website local. E marcha di apertura lo tuma lugar dia 8 di juli pa 6.00pm cuminsando na e high rise hotels den direccion pa Paseo Herencia unda e apertura oficial

lo tuma lugar. Aruba completo ta worde invita pa bin wak e weganan y apoya e muchanan cu ta practicando e deporte di baseball. Entrada ta solamente Awg. 5,- y ta obtenibel serca tur hungador / mayor y tambe via nos facebook page: <https://www.facebook.com/Pony-League-Aruba/>



**Serie Del Caribe Aruba 2015 Mustang 9-10**

**Dianan: 8-12 di Juli 2015**

**Lugar: Pos Chikito Baseball Park**

Pa informacion tocante ticket pa entrada por jama 592-1274 of 737-0536

Facebook: [Pony League Aruba](https://www.facebook.com/Pony-League-Aruba/)

Mustang



# Solo di Pueblo... Noticia Local.....

## En coneccion cu ultimo dianan di School, prome cu bai vakantie grandi



School preparatorio it center" y a termina na Washington a organisa un tremendo bike-tour pa tur e muchanan. school menciona.

Esaki a cuminsa di "do Tur e muchanan y mayornan e keda contento cu e actividad aki.

### HUIZE MARISSTELLA SAVANETA Fundraising - FERIA



Fecha: 28 juni  
Ora: 10AM - 4PM

Luga: Huize Marisstellla Savaneta

Bar y cushina lo ta bon surti:

Sopi, Sanger Yena, Mitar Galina, Arroz Moro, Lazagna, Salada, Spareribs Stoba...

Boca dushi: Bolo, Tert, Driguidek y Pan di Bolo...

Cotton Candy, Popcorn ...

Tambe tur sorto di mata na benta,  
Bendemento di pana y mucho mas.

Activities: Photobooth, Facepainting, Dino Jump

Rifanan:

Brunch pa dos den La Vista Restaurant Marriott

Gift Certificate AFL 125 di Super Food Plaza

Gift Card di Fantastic Garden

Gift Certificate Victoria's Secret

Participacion:

Chaz Model

Banda Tipico Cadushi Largo

Rincon Boys

Brisas Tropical

Kids & Actions



### TRAINING BREUKEN2015

Training "BREUKEN" (4DE KLAS BASISSCHOOL) ta tuma lugar riba e siguiente dianan:

Fecha	Ora
Juni 25 (diahuebs)	3:00 – 6:00 pm
Juni 26 (diabierna)	3:00 – 6:00 pm
Juni 27 (diasabra)	3:00 – 6:00 pm
Juni 29 (dialuna)	3:00 – 6:00 pm
Juni 30 (diamars)	3:00 – 6:00 pm

Lugar: coledio arubano – lokaal 62 (playa)

Trainer: drs. RRKELLY

Inhoud / leerstof / contenido TRAINING "BREUKEN"  
Training "BREUKEN" ta consisti di e siguiente capitulo of "hoofdstuk":

1. BETEKENIS VAN BREUKEN
2. BREUKENSYMBOLEN: TELLER, NOEMER, BREUKSTREEP
3. SOORTEN BREUKEN
4. BREUKEN IN EEN FIGUUR HERKENNEN
5. BREUKEN VERDELEN IN GROEPJES
6. BREUKEN VAN EEN GETAL NEMEN
7. GEHELEN IN BREUKEN ZIEN
8. BREUKEN VEREENVOUDIGEN
9. BREUKEN ORDENEN EN VERGELIJKEN (<, =, >)
10. BREUKEN OPTELLEN EN AFTREKKEN
11. BREUKEN ALS DECIMAAL GETAL OPSCHRIJVEN
12. BREUKEN GELIJKNAMIG MAKEN
13. EXTRA
14. SAMENVATTING

Pa cualkier informacion adicional tuma contacto cu drs.

Rudolf R. Kelly na:

\*cell 562-2119, \*cell 594-9771, \*tel 585-9774 of

\*email rr\_kelly@yahoo.com



# E-mail: solodipueblo@gmail.com

## ¡ABERRANTE! Kate del Castillo reveló el “oscuro secreto” de Donald Trump Jr.



La familia Trump no atraviesa precisamente su momento de mayor popularidad entre los intérpretes y cantantes mexicanos, esto después de las declaraciones del líder del clan, Donald Trump, quien calificó de “violadores” y traficantes de droga a los inmigrantes provenientes de ese país. Para completar, la actriz Kate del Castillo no parece estar interesada en ayudarles a mejorar su imagen pública en lo más mínimo, pues ha recurrido a las redes

sociales para criticar al hijo del empresario estadounidense, Donald Trump Jr., poniéndole como ejemplo de la bajeza de la raza humana por su afición a la caza. “La raza humana. Nada más triste y desesperanzador”, escribió Kate en su perfil de Twitter junto a un enlace que redireccionaba a un artículo en el que se condena a Trump Jr. por defender su afición a cazar animales exóticos en safaris. Quien no ha sido tan

dura con la familia Trump ha sido la modelo y ex Miss Universo Ximena Navarrete, que ha defendido al estadounidense asegurando que su relación de trabajo con él siempre se desarrolló en muy buenos términos, unas declaraciones por las que ha sido duramente criticada. “Para todos aquellos que esperan que asuma una posición negativa acerca de las declaraciones del señor Donald Trump... Reitero que mi relación de trabajo siempre ha sido buena ya que siendo dueño del concurso ‘Miss Universo’ tuve oportunidad de trabajar con él”, escribió Ximena en su cuenta de Instagram. Notepierdas las polémicas fotografías de Donald Trump Jr. ingresando ya en OseaHellou. SuNoticiero

## Leopoldo López envía nuevos mensajes con su abogado



“Esperamos que sigan las liberaciones”, expresó López en un mensaje enviado por su abogado

En horas de la noche de este jueves, 25 de junio, Leopoldo López, coordinador de Voluntad Popular, envió una serie

de mensajes a través de su abogado y fueron publicados por su esposa Lilian Tintori, a través de Twitter.

“Hoy recibí la buena noticia de la liberación de jóvenes valientes estudiantes, presos políticos.

Esperamos que sigan las liberaciones”, escribió Tintori, refiriéndose a los mensajes de López.

“Este logro es de toda la sociedad democrática que no descansará en la defensa de sus derechos”, concluyó.

Cu ayudo di Lotto

## Torneo internacional di tennis, TIHTA cla pa cuminsa na Aruba



Pa varios aña den luna di juni y juli nos dushi isla tin e honor di host un di e torneonan di deporte mas prestigioso cu ta e TIHTA Tennis Tournament. Esaki lo ta e di 29 edicion cu e torneo di tennis TIHTA lo ser organisa na Aruba y un bes mas e lo conta cu un participacion masal di tenistanan di exterior como tambe e participacion di nos propio tenistanan hubenil.

Torneo Internacional di Tennis Hubenil Aruba ta uno reconoci y supervisa door di e federacion mundial di tennis ITF y porcierto e unico torneo na Aruba unda e hungadonan di U-18 por acumula punto pa loke ta a ranking di ITF y U-14 pa e ranking di COTECC, cual ta e ranking oficial di America Central y Caribe. Tambe e ta un oportunidad unico pa e hungadonan hoben di U-10 y U-12 competi na dje, esaki pa nan desaroyo den e deporte aki.

E competencia internacional di tennis mas cu claro lo tuma lugar riba e bunita canchanan di Aruba

Raquet Club. Diasabra y diadomingo mainta lo inicia cu e rondanan cualificatorio, mientras riba dialuna lo cuminsa cu e main event. Lo spera un cantidad grandi di tenistanan hoben for di tur parti mundo manera Trinidad & Tobago, Venezuela, Colombia, Surinam, Brasil, Polako, China, Japon, Australia, Merca, Russia, Bahamas, Barbados y Aruba. Pa nos atletanan e torneo TIHTA lo ta un extra motivacion pa competi mirando e elenco grandi di exterior cu nan lo topa cune.

Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a yuda subsidia e torneo internacional di tennis TIHTA na Aruba.

Cumprando weganan di Lotto, e Loteria di Aruba bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.

**Majan diasabra 27 lo bai tin porch sale na Siribana 44 di 10 te 6 or .  
Lo bai rin hipi cos di mucha y hopi otro articulo dus nos ta warda bosoa nan.**



# Solo Obituario.....

Biba e emocion di e wega entre Colombia vs Argentina riba big screen

## Champions Sports Bar ta celebra 15 aña den grandi

Cu presentacion di NBO y DJ Diablo

Nan a habri hunto cu Marriott Ocean Club na aña 2000 y como tal ta celebrando 15 aña di existencia. Cu esey den mente, diabierna awo Champions Sports Bar lo tin un dia special pa celebra hunto cu e banda NBO y DJ Diablo.

E evento ta cuminsa for di 6or di atardi caba na Champions Sports Bar, unda lo duna tur cliente un treat special. Pa colmo, diabierna awo tin un di e weganan mas importante di Copa

America, ora cu Colombia topa cu Argentina. E sports bar y restaurant completamente remodela, cu un menu nobo y servicio "top!" ta invita fanaticonan di e dos ekiponan grandi y favorito di futbol pa un experiencia sin igual.

Manera ya ta un tradicion durante di cualkier evento deportivo grandi, pa Copa America na Champions no ta haci falta e ofertanan fenomenal riba diferente bebida, snacks y cuminda. Cuminsando for

di 11:00am te cu 5:00pm fanaticonan cu scoge pa yega tempran por disfruta di e Express Local Menu. Ademas durante di henter dia Champions ta otorga 20% di descuento pa clientenan local riba tur cuminda riba nan menu regular.

Separa di e descuento special pa celebra nan di 3 lustro, Champions Sports Bar na Marriott Ocean Club lo ofrece cerbes Presidente, Budweiser y Miller Light na un prijs di celebracion, esta solamente Afl. 3,50.

Despues di wega, keda

celebra te cu 12:00am den Champions Sports Bar cu su Special Late Night Happy Hour cu Patron y Stoli. Ta prepara pa biba momentonan super emocionante den un dushi ambiente cu Copa America y Champions, hunto cu NBO y DJ Diablo.



27 di Juni ta dia di Sanacion.

Nos bida ta importante, pero hopi di nos ta negligha e regalo aki. Nan ta

biba pa biba i ta lubida riba salud. Dia pa dia e curpa ta bai mas atras i e malesa nan ta cuminsa bin dilanti.

Ta un manera pa e curpa bisa; ta basta, mi mester di un descanso. Awendia nos ta scucha cu tal persona tin cancer, ta sufri di sucu, tin Parkinson, reumatismo i mucho mas. Hopi ta lubida cu tin un Dios Misericordioso i cu milager ta pasa tur dia.

Pa e motibo aki nos ta bai tin un anochi di sanacion dia 27 Juni awor, cuminsando pa 7.20 cu e Santo Rosario, sigui cu oracion nan di sanacion, na Koyari pa nos pidi pa un milager pa nos bida.

Bin sin falta i trece bo famia completo, conoci nan i ser nan keri, cu ta sufri di un of otro problema di salud, cu mester di un sanacion, un milager den nan bida. Bin cu un curason habri i fe i laga Hesus, nos Amigo i Salvador obra den bo bida.

The Voice of Jesus.



"Señor ta mi wardado, mi tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde, e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haya forsa".

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimiento di:



**Bibiano Martin Semeleer**

Mihor conoci como "Bibi"  
\*02-12-1950 - +24-06-2015

Acto di entierro lo tuma luga diamars 30 di juni 2015 for di 2'or te cu 4'or di atardi na Aurora Funeral Home y despues saliendo pa Santana St. Anna na Noord.

Adres pa condolencia Aurora Funeral Home, Cumana 76, dialuna 29 juni 2015 for di 7'or te cu 9'or di anochi.



**Dr. Hose Gregorio Hernandez**

29 di Juni awor nos ta celebra Fiesta di Venerabel Dr. Hose Gregorio Hernandez. Pueblo di

Aruba ta cordialmente invita pa celebra hunto

cu nos na Koyari. Pa 7.20 di anochi nos ta cuminsa cu e Santo Rosario sigui pa un celebracion na honor di Dr. Hose Gregorio Hernandez. Ban uni cu otro den oracion pa su canonizacion. Bin i conoce mas di su bida, kico e a haci pa hende nan di su tempo i kico e por haci pa nos awor.





# Solo di Pueblo... Local.....

## Age Bakker (Cft): 'Sint Maarten no a kumpli ku e 'deadline' pa regla pagonan atrasá'



Philipsburg – Durante e bishita di Kolegio supervishon finansiero (Cft) na febrüari, gobièrnu di Sint Maarten a bai di akuerdo pa atendé su pagonan atrasá serka fondo di penshun APS i fondo di kuido médiko SZV promé ku fin di mei. Cft ta lamentá ku e gobièrnu a faya su deadline i komo konsekuensia, a diskuti ku gobièrnu di Sint Maarten kon ta basi aentde e asunto aki.

Dia 24 i 25 di yuni, Cft a reuní ku Gobernador, Promé Minister, Minister di Finansa, Konseho di Minister i Komishon Finansiero di Parlamento. E tópikonan mas importante ku a keda diskuti ta reglamentu di pagonan atrasá, kompensashon di e défisitnan riba kuenta koriente akumulá den 2010-2014, e plafón di entrada pa 2015, i tambe e nesesidat pa reformá e sistema di penshun públiko i di salubridat.

### Presupuesto 2015

Presupuesto 2015 a keda aprobá provishonalmente fin di mart 2015 despues di retrasonan substansial. Na mes momentu Cft a pidi Konseho di Reino pa aprobá un kompensashon di mas aña pa e défisitnan akumulá den 2012-2014 (aproximadamente ANG 60 mion). Riba 13 di mei, Konseho di Minister

di Reino a disidi ku e défisitnan aki por keda kompensá den tres aña, te den e presupuesto di 2018. Sint Maarten awor mester prepará un amienda di presupuesto multi-anual pa tene kuenta ku esaki.

Datonan aktual te ku aprel ta sugeri ku e nivel di entrada di ANG 445 kisas ta nèt alkansabel. Na mes momentu, Cft ta remarká ku patronchinan di entradanan temporal ta sugeri ku défisitnan por okurí mas lat den aña. Konsekuentement, e Kolegio a urgi gobièrnu pa para kla pa tuma akshon pa remediá e situashon, dado kaso esaki bira nesesario.

### Pagonan atrasá

Gobièrnu di Sint Maarten a bai di akuerdo tambe pa bin ku un pago final pa pagonan atrasá na SZV i APS pa fin di mei. Cft ta sugeri pa gobièrnu hasi un

kombinashon di bende propiedat, hasi uso di fondonan prosedente di 'vereffening' i hasi adaptashon di presupuesto. A keda akklará ku no por regla pagonan atrasá dor di hasi fianseman riba término largu, mirando ku esaki lo debilitá kualke disciplina presupuestario, banda di e echo ku e Lei di Reino no ta pèrmiti fianseman di tal índole. Di mes manera Cft a urgi e gobièrnu pa enfoká riba e totalidat di e presupuesto, ora ta trata di gastunan relashoná ku penshun i salubridat, p'asina evitá demandanan no premirá riba e presupuesto. Tabatin progreso si ora a yega na un akuerdo tokante e altura eksakto di e retrasonan, pero gobièrnu no a kaba identifiká di manera satisfaktorio e medionan finansiero ku lo usa pa kubri e gastu aki. Cft ta lamentá ku e asunto aki ku ta pendiente pa tantu tempu asina kaba – i kual ta di mayor importansia pa viabilidad di seguro soshal pa e habitantenan di Sint Maarten – ainda no ta resolvé. Cft lo mester informá Konseho di Minister di Reino pa komienso di yuli i posiblemente konsehá pa duna Sint Maarten un instrukshon dirigi pa atendé e asuntunan spesifiko ku ta habrí ainda.

Reformanan nesesario di penshun i salubridat

Un análisis di e pagonan atrasá na SZV i APS ta mustra ku ámbos sistema di salubridat i penshun mester di reforma urgente pa haña fondo finansiero viabel pa futuro serkano. Ounke a traha vários plan pa restrukturá ámbos sistema, ainda mester inklui nan den e konsepto di legislashon pa Parlamento por aprobá nan. Mester subi e edat di penshun i supstituí e skema di pago final (eindloon) ku un skema di pago averahe (midelloon), manera ta bon práktika otro kaminda. Primanan ya kaba ta haltu, pero oumento di e prima mas aleu ta nesesario pa hisa durabilidad di e fondo di penshun, loke klaramente no ta realístiko i lo debilitá e posishon kompetitivo di Sint Maarten dor di hisa e gastunan laboral. E gastunan den kuido médiko a krese rápidamente, kousando ku e fondo mester a usa su reservanan pa kubri e défisitnan. Medidanan di ekonomisashon manera eksklushon di remedinan

ku por kumpra na botika sin resépt, aplikashon di un dedukshon di 10% i oumento di e drèmpel di sueldo ta djis algun ehèmpel ku a keda inklui den e presupuesto 2015, pero mester keda ehekutá ainda. Cft ta konsehá gobièrnu pa tuma akshon lihé pa restrukturá e sistema di penshun i salubridat pa hasi posibel ku nan por mantené durabilidad finansiero riba término largu.

### Strategia di término mediano

Cft ta sostené e plannan di gobièrnu pa strukturalmente reforsá e ekonomia di Sint Maarten i pone un fundeshi pa fianseman públiko duradero. E gobièrnu su programa di Strategia pa Kresementu por yuda reforsá e base di impuesto i asina proveé e medionan finansiero nesesario pa brinda un nivel di servisionan públiko adekuá. Mehora maneho finansiero, reforsá e outoridat di impuesto i mehora kumplimentu ku impuesto ta forma base di e strategia aki.

**NOS TA TRAHA,  
BBQ 250 florin**

**GRILL TIPO  
CYLINDER,**

**duradero  
y MADE IN  
ARUBA,**

**Inf: 5938182**



# FUN ZONE

## VAKANTIE KAMP

**13-17 JULY  
NA CLUB TRAPPERS**

Orario: 7:30 - 4:30    Edad: 6-12

Inclui: **Tur material - breakfast - lunch - snacks**

Actividad: **movie - zumba - karaoke - baile - art & craft - lezing - face painting - dino jump - excursies - bustrip - sport y hopi mas!**

**Pa mas info y reservacion: 7488280**